



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/3/7
29 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Третье совещание (часть II)
Женева, Швейцария, 14–29 марта 2022 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ (ЧАСТЬ II) РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ
В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2022 года провела вторую часть своего третьего совещания в Женеве с 14 по 29 марта 2022 года. Рабочая группа возобновила переговоры по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов. Рабочая группа приняла три рекомендации. Во-первых, Рабочая группа приняла к сведению прогресс, достигнутый в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе первого проекта и первой части своего третьего совещания, разработала текст миссии, целей и ряда задач рамочной программы и решила, что они лягут в основу дальнейших переговоров, как указано далее в рекомендации. Во-вторых, Рабочая группа подготовила рекомендацию по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в качестве ориентира для дальнейшей работы по этому вопросу. В-третьих, Рабочая группа постановила провести четвертое совещание в Найроби с 21 по 26 июня 2022 года, в ходе которого она продолжит переговоры по этим вопросам и завершит разработку проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для ее принятия Конференцией Сторон на второй части ее 15-го совещания, и предложила Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить необходимые финансовые ресурсы.

Содержание

I.	Рекомендации, принятые Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее третьем совещании.....	3
3/1.	Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	3
3/2.	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	28
3/3.	Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: четвертое совещание Рабочей группы.....	36
II.	Доклад о работе совещания	37
Введение	37
A.	История вопроса	37
B.	Участники	37
Пункт 1.	Открытие совещания	42
Пункт 2.	Организация работы	46
A.	Утверждение повестки дня	46
B.	Организация работы	46
Пункт 3.	Прогресс, достигнутый в период после второго совещания Рабочей группы	46
Пункт 4.	Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года	47
Пункт 5.	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	49
Пункт 6.	Прочие вопросы	50
Пункт 7.	Принятие доклада	50
Пункт 8.	Заключительные заявления.....	50

I. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА НА ЕЕ ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ

3/1. Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

ссылаясь на решение 14/34,

1. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в ходе ее третьего совещания на основе первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (CBD/WG2020/3/3), как указано в приложении к докладу по итогам первой части совещания (CBD/WG2020/3/5) и в тексте, содержащемся в приложении к настоящей рекомендации;

2. *соглашается*, что формулировки миссии, целей и задач, содержащиеся в приложении к настоящей рекомендации, послужат основой для дальнейших переговоров по этим элементам на четвертом совещании Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

3. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании рассмотреть проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях его окончательной доработки и принятия.

Приложение

ИТОГИ ЧАСТИ II ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Проект элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. В настоящем приложении представлены итоги работы контактных групп в ходе части II третьего совещания Рабочей группы, посвященной миссии, целям и задачам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в рамках пункта 4 повестки дня.

2. Формулировка миссии, целей и задач 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19.1, 19.2 отражает результаты обсуждений делегатов в контактных группах.

3. Формулировка задач 7, 8, 20, 21, а также новых предложенных задач, обозначенных **серым цветом**, была подготовлена сопредседателями контактных групп по итогам первого раунда обсуждений, но не рассматривалась контактными группами ввиду ограниченности времени.

4. В добавлении 1 содержится предложение сопредседателей по новому разделу (B.bis) глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также материалы делегатов по новому разделу, полученные в ходе совещания. Этот текст также выделен серым цветом с тем, чтобы указать, что он не был дополнительно рассмотрен контактной группой 1.

5. В добавлении 2 представлены итоги обсуждений группы друзей сопредседателей относительно промежуточных целей в рамках работы контактной группы 1.

6. В настоящее приложение не включен текст разделов А-Д и Н-К первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3), которые не рассматривались в рамках части II третьего совещания Рабочей группы. В отношении этих элементов основой для дальнейшей работы остается первый проект.

МИССИЯ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА*

«[Обеспечение] [активизация необходимых средств осуществления в поддержку] срочных[, амбициозных] [и преобразующих] мер в масштабах всего общества для [остановки и обращения вспять] процесса утраты биоразнообразия и достижения [чистого] положительного воздействия на биоразнообразие в целях построения мира, благоприятного для природы][[чистого] положительного воздействия на биоразнообразие][мира, благоприятного для природы][[сохранения и устойчивого использования биоразнообразия[, включая восстановление] и обеспечения совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе], [выведения биоразнообразия на путь восстановления] [достижения мира, благоприятного для природы] к 2030 году] [,способствуя достижению целей в области устойчивого развития] [на благо людей и планеты] [,поддерживая устойчивое развитие и решая проблемы неравенства между обществами и внутри них] [к 2030 году].»

Alt. 1. Нулевые [чистые] потери природы с 2020 года, [чистое] положительное восстановление к 2030 году и полное восстановление к 2050 году – на благо всех людей и жизни на Земле.

Alt. 2. Остановка и обращение вспять к [2030][2050] году утраты биоразнообразия и выведение природы на [справедливый и равноправный] путь восстановления на благо [нынешнего и будущих поколений][всех людей и планеты].

Alt. 3. Принятие незамедлительных мер в интересах [сохранения] [защиты], восстановления, устойчивого использования и финансирования в целях [обращения вспять утраты биоразнообразия] [достижения [чистого] положительного воздействия на биоразнообразие и] на благо людей и планеты.

ЦЕЛЬ А

[Сохранение] или укрепление [[социально-] экологической [устойчивости]] целостности, связности [всех] [природных [и управляемых] наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [без допущения дальнейших потерь наиболее нетронутых или находящихся под угрозой, экосистем], [предотвращая разрушение]] всех экосистем [, обеспечивая] [увеличение площади,] связность [и целостность этих экосистем]] [и увеличение] [как минимум на [5]% к 2030 году [повышение устойчивости наиболее уязвимых экосистем] и на [15][20]% к 2050 году¹] [площади и [экологической целостности] всех видов природных экосистем] [защиту находящихся под угрозой или восстановление истощенных экосистем].

[Сведение к минимуму] [обращение вспять] исчезновения всех [известных, находящихся под угрозой] видов [вызванного деятельностью человека,] [уменьшение [общего] риска исчезновения находящихся под угрозой таксонов по меньшей мере на 20% к 2030 году] [,обеспечив прекращение или обращение вспять исчезновения видов к 2030 году]. Увеличение по меньшей мере на 20% к 2030 год [поддержание или увеличение до здорового и жизнеспособного уровня][средней] численности и распределения истощенных популяций [диких [и одомашненных] [всех]] [местных]

* В ходе обсуждения временных рамок глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в контактной группе 1 делегаты четко указали, что 2030 год предпочтительнее 2032 года в качестве временной границы рамочной программы.

¹ Остается необходимость рассмотрения числовых аспектов для всех целей (от А до D). Кроме того, между целями отсутствует иерархия. Цифровые значения являются ориентировочными и еще не обсуждались.

видов и сохранение [их генетического разнообразия [и адаптивного потенциала] [в целях [поддержания] [обеспечения] их адаптивного потенциала]]. [с[.]

[Поддержание] [сохранение при поддержке адаптивного потенциала] [всех генетически различных популяций и] генетического разнообразия внутри [всех][известных] [диких и одомашненных] видов] не менее чем на [90][95][X]%).

Alt. 7. Сохранение, поддержание и улучшение состояния биоразнообразия, связность [, восстановление] и целостность всех [наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [и сокращение риска разрушения экосистем], обеспечивая прекращение [с настоящего момента] [вызванного деятельностью человека] исчезновения [и снижение риска исчезновения [[до нуля к 2050 году]], поддерживая здоровые и жизнестойкие популяции [местных] видов, сохраняя генетическое разнообразие популяций и их адаптивный потенциал *[будут добавлены числовые значения]*].

ЦЕЛЬ В

Alt. 1. Признание ценности, поддержание или увеличение вклада природы на благо людей [, включая экосистемные услуги] посредством сохранения, восстановления и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей [нынешнего и будущих поколений] [и права на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду].

Alt. 2. Устойчивое использование и управление биоразнообразием [, обеспечивая долгосрочную целостность экосистем], и признание ценности, поддержание или увеличение [вклада природы на благо людей][, включая] экосистемные услуги, обеспечивая устойчивое развитие [при восстановлении к 2030 году тех экосистемных услуг, которые в настоящее время находятся в упадке] [[на справедливой основе] и снижение экологического следа [на справедливой основе] на [X%] к 2030 году и на [Y%] [в рамках планетарных границ к 2050 году²]] [и [осуществление всех прав человека, включая] право на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду].

ЦЕЛЬ С

[Alt. 1. Справедливое и равноправное распределение выгод от использования биоразнообразия, включая биологические и генетические ресурсы [и их производные,] цифровую информацию о последовательностях и связанные с ними традиционные знания, [в частности, с коренными народами и местными общинами] при существенном увеличении совместных денежных и неденежных выгод, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и осуществлению альтернативных международных документов регулирования ДГРСИВ.

Alt. 2. [Существенное увеличение и] справедливое и равноправное распределение денежных и неденежных выгод от использования [любой формы] генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [при расширении открытого и надлежащего доступа] [и содействие] сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в поддержку достижения ЦУР.

Alt. 3. Справедливое и равноправное распределение и существенное увеличение денежных и неденежных выгод от использования [любой формы] генетических ресурсов [, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия].]

² Остается необходимость рассмотрения числовых аспектов для всех целей (от А до D). Кроме того, между целями отсутствует иерархия. Цифровые значения являются ориентировочными и еще не обсуждались.

ЦЕЛЬ D

[В соответствии со статьей 20 Конвенции] [Основываясь на ранее произведенных инвестициях,] [К 2050 году] [Ликвидация] разрыва [в финансировании деятельности в области биоразнообразия] [между имеющимся объемом финансовых средств [из всех источников] и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим] для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года и целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, [уделяя приоритетное внимание значительному увеличению объема государственных ресурсов и используя механизмы прямого доступа,] [и к 2030 году] значительное увеличение объема поступающих из всех источников средств [, включая неденежные средства осуществления, [на X долл. к 2030 году и Y долл. к 2050 году] [на % от размера ВВП и их эффективное и результативное использование], [сокращение на X долл. к 2030 году] [и [устранение] к 2050 году]] [вредного для биоразнообразия финансирования]] и активизация создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, и согласование [всех финансовых средств] [, поступающих из государственных и частных источников,] с [Концепцией на период до 2050 года и целями и задачами данной рамочной программы [и обеспечение [эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях и секторах [на всех национальных уровнях]] [целями в области биоразнообразия] [целями КБР]³.

Alt 1. [Основываясь на ранее произведенных инвестициях,] Согласование национальных и международных финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с [глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и] Концепцией «Жизнь в гармонии с природой», [и в соответствии с благоприятными для природы, углеродно-нейтральными и экологически чистыми путями развития] [[выявление,][преобразование или [устранение]] ликвидация][сокращение] вредного для биоразнообразия финансирования, увеличение объема поступающих из всех источников средств [, включая неденежные средства осуществления,] и их эффективное использование, учет ценностей биоразнообразия [во всех стратегиях и секторах] [активизация создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий], и обеспечение необходимых благоприятных мер политики, требований прозрачности и иных средств осуществления.

Alt 2. [Основываясь на ранее произведенных инвестициях,] [Ликвидация] разрыва между имеющимся объемом финансовых средств [из всех источников] и иными средствами осуществления, необходимыми для претворения в жизнь [Концепции на период до 2050 года [и решения задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года]] [глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года] [, эффективным и результативным образом] [согласование национальных и международных финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года] [и в соответствии с благоприятными для природы, углеродно-нейтральными и экологически чистыми путями развития] [, в том числе посредством [значительного и постепенного] увеличения объема финансовых средств, создания потенциала, [оказания технической поддержки] и передачи технологий [и эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях, секторах и на всех национальных уровнях], предоставляемых для осуществления в развивающихся странах]].

Alt 3. Обеспечение и предоставление всем Сторонам адекватных [средств осуществления и] ресурсов [*числовые значения будут добавлены*] [из всех источников] для полноценного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия [в соответствии со

³ Требуется рассмотрение числовых показателей для всех целей (от А до D). Кроме того, между целями отсутствует иерархия. Цифровые значения носят ориентировочный характер и еще не обсуждались.

статьей 20 Конвенции] [при согласовании финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года] [и на основе благоприятных для природы, углеродно-нейтральных и экологически чистых путей развития].

Alt 4. Претворение в жизнь Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» [при поддержке глобального фонда биоразнообразия] путем [значительного и постепенного] увеличения объема финансовых ресурсов из многосторонних источников, создания потенциала и передачи технологий в интересах Сторон из числа развивающихся стран.

ЗАДАЧА 1

[Обеспечение охвата [всех]/[не менее X%] [[наземных районов, [внутренних вод,] [и] пресноводных, морских и [прибрежных]]/[наземных и [морских] районов/[океана]]/[экосистем] во всем мире [эффективными процессами управления, в том числе] комплексным пространственным планированием [на уровне ландшафтов] [на основе широкого участия] [с акцентом на биоразнообразии] [в интересах биоразнообразия] [и/или эффективными процессами управления][при повышении связности], [в целях снижения воздействия секторов, ответственных за]/[решения проблем] изменения использования наземных [, пресноводных] и морских ресурсов, [и сведения к минимуму неизбежного воздействия инфраструктуры] [при сохранении [существующих] [нетронутых [экосистем и]/[и дикой природы] [, включая [девственные леса] [находящиеся под угрозой первичные экосистемы]]], включая] [районы, представляющие высокую [ценность]/[значение] с точки зрения биоразнообразия] [и места, наиболее важные с точки зрения обеспечения экосистемных [функций и] услуг]/[вклада природы на благо людей]]]/[при повышении эффективности устойчивого управления природными экосистемами и развитии потенциала в целях [регулярного картирования, мониторинга и оценки предоставления]/[обеспечения] экосистемных [функций и] услуг], [при повышении связности] [при поддержании экосистемных [функций и] услуг, предотвращении фрагментации и снижении давления на уязвимые экосистемы]/[и с учетом]/[в соответствии с] суверенными правами и [национальными условиями] [и при соблюдении] [, в контексте устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты,] прав [на основе обычая] коренных народов и местных общин[, в соответствии с национальным законодательством [и международными обязательствами]]].

Alt.1. [Борьба с изменением использования наземных и морских ресурсов наряду с сохранением критических и уязвимых экосистем и нетронутых районов и дикой природы, при сведении к минимуму утраты других естественных и полустественных экосистем, а также территорий, находящихся под руководством или управлением коренных народов, и обеспечение охвата всех наземных и морских районов во всем мире комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия при одновременном соблюдении интересов и прав коренных народов и местных общин в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международным правом о правах человека.]

Alt.2.

1a [Обеспечение охвата наземных, пресноводных, морских и прибрежных районов во всем мире комплексным пространственным планированием с учетом биоразнообразия и изменений в использовании наземных и морских ресурсов].

1b [Сохранение существующих нетронутых и диких районов с учетом прав на основе обычая коренных народов и местных общин].

Alt 3. [Обеспечение охвата наземных и морских экосистем во всем мире инклюзивным пространственным планированием на основе широкого участия, останавливая процесс изменения использования наземных и морских ресурсов посредством комплексного управления ландшафтами при сохранении существующих нетронутых и диких районов, в том числе с помощью методов

традиционного устойчивого использования коренных народов и местных общин и с соблюдением их прав].

Alt 4. [Остановка с [2020/2022 года] утраты площади и экологической целостности [и связности] нетронутых наземных и морских экосистем [, а также экосистем внутренних водоемов] [особенно наиболее уязвимых и находящихся под угрозой экосистем, включая нетронутые экосистемы и девственные леса], обусловленной изменением использования наземных и морских ресурсов посредством эффективных процессов управления, включая комплексное, справедливое пространственное планирование с учетом биоразнообразия].

ЗАДАЧА 2

Обеспечение того, чтобы в отношении [не менее [20][30] % [во всем мире]]/[не менее 1 миллиарда гектар] [деградированных] [[и]/[особенно] находящихся под угрозой] [пресноводных, [прибрежных], морских и] наземных [и морских] экосистем[, в том числе сельскохозяйственных угодий] [и X миллиардов гектар деградированных морских и прибрежных экосистем] осуществлялись [активные][эффективные][природоохранные] [меры] восстановления [на национальном уровне][на ландшафтном и морском уровне], [в том числе с уделением особого внимания восстановлению [,включая восстановление земли и ландшафта,] в естественных и [полу-естественных] экосистемах, и поддержка [адаптации к изменению климата и смягчения его последствий]/[вклада природы][, достижения нейтральности в отношении деградации земли] и установление связности между экосистемами [и их целостности] / [наряду с укреплением биоразнообразия и экосистемных [функций и] услуг], [улучшением]/[обеспечением]/[укреплением] [целостности экосистем и] связности [[между ними с уделением особого внимания]/[[уделяя особое внимание] приоритетным экосистемам [посредством, в частности, обеспечения всех условий для справедливой мобилизации международных ресурсов и передачи необходимых технологий]/[укрепляя экологическую целостность приоритетных экосистем] [и [биокультурных] экосистем, управляемых коренными народами и местными общинами], [[улучшая]/[обеспечивая]/[укрепляя] [экосистемную целостность и] связность] [, принимая во внимание в качестве отправного уровня их естественное состояние][, при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин].

Alt 1

[Повышение экологической целостности по меньшей мере [20]% деградированных наземных, пресноводных и морских районов во всем мире начиная с [2020/2022 годов] посредством эффективного экологического восстановления с уделением особого внимания районам, имеющим особое значение для биоразнообразия]

Alt 2

[Восстановление не менее 20% каждой из деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем наряду с повышением целостности экосистем и уделением особого внимания приоритетным экосистемам]

ЗАДАЧА 3

[Обеспечение поддержания и восстановления] [Поддержание и восстановление][экосистем, мест обитания и присущего им биоразнообразия путем сохранения]/[создания условий для] [эффективного] сохранения [и устойчивого использования] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне] не менее [30%] [наземных [и] [пресноводных] районов/[внутренних водоемов] и морских [и прибрежных] районов] [наземных и [[глубоководных]/[морских] районов]/[океанов] [соответственно]], [включая уже охраняемые районы], в частности районы [на

национальном уровне], имеющие особо важное значение с точки зрения биоразнообразия и [экосистемных [функций]/[услуг] и] [их вклада в жизнь людей], посредством [эффективного]/[рационального] управления и справедливого руководства экологически репрезентативными и хорошо взаимосвязанными [системами]/[сетями] охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе [и запрещающих вредную для окружающей среды деятельность], [включая территории коренных народов в соответствующих случаях,], а также их интеграции в более обширные наземные [ландшафты] и морские ландшафты [и национальные и региональные экологические сети], [обеспечивая, чтобы устойчивое использование этих районов, в применимых случаях, способствовало сохранению биоразнообразия,] [признавая вклад коренных народов и местных общин в управление ими, и обеспечивая права коренных народов и местных общин в соответствии с ДООНПКН и международным законодательством в области прав человека] [[принимая во внимание]/[признавая], что вклады стран в достижение этой глобальной задачи будут определяться в соответствии с национальными приоритетами и возможностями согласно принципам Рио-де-Жанейрской декларации с надлежащими гарантиями защищенности прав коренных народов и местных общин и прав на развитие и не повлияют на права или возможности всех Сторон в плане получения доступа к финансовым и другим ресурсам, необходимым для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в целом,] [при] [соблюдении]/[уважении]/[обеспечении]/[при полном уважении прав человека, в том числе]/[при полном уважении и соблюдении] прав коренных народов и местных общин, [включая их земли и территории][, включая право на предварительное обоснованное согласие, свободное предварительное обоснованное согласие и одобрение][, с учетом национальных условий и при соблюдении национального законодательства].

ЗАДАЧА 4

[Обеспечение активных] [Осуществление неотложных][и устойчивых] мер управления [в масштабах, достаточных] [для] [создания условий для] [обеспечения] восстановления и сохранения видов, [находящихся под угрозой исчезновения,] [и увеличения численности популяций местных видов, и поддержание генетического разнообразия всех видов] [, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения, и генетического разнообразия [[местных] диких и одомашненных] [культивируемых] [всех] [местных] [и одомашненных] видов [популяций], [в целях поддержания их адаптивного потенциала], в том числе путем [сохранения, обеспечиваемого] сохранения in situ и ex situ [и восстановления генетически истощенных популяций] [[при сокращении] [предотвращении] [риска] исчезновения известных видов, находящихся под угрозой, непосредственно обусловленного антропогенными факторами, на X%] [при сокращении риска исчезновения видов, непосредственно обусловленного антропогенными факторами][, и эффективное управление взаимодействия между человеком и дикой природой [для недопущения или сокращения числа конфликтов между человеком и дикой природой][, путем предотвращения деятельности, наносящей вред экосистемам и местам обитания, и обеспечения коренным народам и местным общинам прав на основе обычая, доступа к ним и их применение.] [для повышения качества сосуществования человека и дикой природы.] [на благо как людей, так и дикой природы] [при сведении к минимуму ущерба дикой природе, наносимого взаимодействием между человеком и дикой природой]

Alt.1 [Предотвращение исчезновения известных видов, находящихся под угрозой, увеличение средней численности популяций истощенных видов на X% и снижение риска исчезновения видов, непосредственно обусловленного антропогенными факторами, на X%, при сохранении генетического разнообразия.]

ЗАДАЧА 5

[Предотвращение чрезмерной эксплуатации путем обеспечения]/[Обеспечение] устойчивости [любой]/ [добычи]/[эксплуатации], [разведения [в неволе]]/[использования в сельском хозяйстве],

торговли и использования наземных, [и водных]/[[пресноводных]/[обитающих во внутренних водах] и морских и прибрежных] диких видов [животных и растений][, в том числе яиц, мальков, частей и производных], [и их законности] [и их безопасности как для целевых, так и для нецелевых видов] [эффективного регулирования] [и прослеживаемости], [при сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы] [без негативных последствий для популяций видов], [и безопасности для здоровья [[людей], [животных и растений]]]/[и при отсутствии риска передачи патогенов людям, дикой природе или другим животным] [и для всех живых существ на матери-Земле]], [и предотвращение или прекращение биоопиратства и других форм незаконного доступа к генетическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям и их незаконной передачи], при [соблюдении]/[защите] [прав и] устойчивого использования на основе обычая [со стороны коренных народов и местных общин] [и предотвращении распространения патогенов], [с применением [экосистемных подходов]/[экосистемного подхода] к управлению] [наряду с созданием условий для использования и предоставления выгод коренных народов и местных общин] [и принятие неотложных мер по борьбе со спросом и предложением незаконных продуктов дикой природы].

Alt.1 [Ликвидация всей нелегальной, неустойчивой или небезопасной добычи, торговли и использования диких наземных, пресноводных и морских видов при сохранении устойчивого использования коренными народами и местными общинами на основе обычая.]

ЗАДАЧА 6

[[Обеспечение выявления и управления]/[Выявление[, приоритизация] и управление]/[Борьба с факторами и там, где это возможно, управление всеми] путями интродукции [инвазивных] чужеродных видов при предотвращении [или]/[и] [значительном] сокращении [их] [[темпов] интродукции [не менее чем на 50%] и] распространения [не менее чем на 50%], и [выявление] [искоренение]/[эффективное управление] или контроль [приоритетных/приоритетными] инвазивных чужеродных видов/инвазивными чужеродными видами в целях прекращения[, сведения к минимуму] или [сокращения]/[смягчения] [масштаба их распространения и] их воздействия[, наряду с оказанием поддержки инновациям и использованию новых инструментов] [не менее чем на 75%], [с уделением особого внимания [тем, которые представляют значительную опасность для видов, находящихся под угрозой исчезновения, или для экосистемных услуг]/[выявленным на национальном уровне приоритетным [инвазивным] чужеродным видам[, в частности обладающим более высоким инвазивным потенциалом,] и приоритетным [с точки зрения биоразнообразия]]/[экосистем]] [территориям[, таким как острова]].

Alt.1 [Прекращение или сокращение воздействия инвазивных чужеродных видов на местное биоразнообразие с помощью регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения всех приоритетных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50%, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними]

ЗАДАЧА 7

Сокращение загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей, в том числе путем [значительного] уменьшения сброса в окружающую среду биогенных веществ [как минимум наполовину] и химических веществ, в частности пестицидов, наносящих вред биоразнообразию, [как минимум на две трети], а также прекращения сброса пластиковых отходов.

ЗАДАЧА 8

Сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие, содействие смягчению его последствий, адаптации к нему и повышению устойчивости в том числе с помощью [решений, основанных на природных процессах,] и [с применением экосистемных подходов], и принятие мер к тому, чтобы все усилия по смягчению последствий и адаптации не оказывали негативного воздействия на биоразнообразие.

ЗАДАЧА 9

[Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования] [Существенное увеличение вклада устойчивой биоэкономики, в том числе посредством использования] диких [наземных, пресноводных и морских] видов, [Обеспечение людям, наиболее зависимым от биоразнообразия, таких выгод, как продовольственная безопасность, водоснабжение, источники жизнеобеспечения, посредством устойчивого управления и использования более обширных наземных и морских ландшафтов] и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении, наряду с обеспечением защиты традиционного устойчивого использования коренными народами и местными общинами.

ЗАДАЧА 10⁴

Обеспечение устойчивого управления [всеми] сельскохозяйственными, аквакультурными, [рыбными], лесными [и другими используемыми для производственных целей] угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия; и содействие таким образом увеличению [долгосрочной] [эффективности, производительности] и жизнеспособности таких систем наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием [его экосистемных услуг] [обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные услуги].

ЗАДАЧА 11

Восстановление, поддержание и укрепление экосистемных функций и услуг [обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги,] таких как регулирование качества воздуха и воды, здоровье почвы, [опыление], [климат], а также защита от стихийных бедствий и катаклизмов, посредством [решений на основе природных процессов⁵ и экосистемных подходов⁶], [правозащитных подходов и мер, направленных на защиту Матери-Земли] [путем оплаты экологических услуг] в интересах всех народов и природы.

⁴ Это предложение было подготовлено небольшой неофициальной группой Сторон. Контактная группа приняла этот альтернативный текст в качестве основы для дальнейшего обсуждения задачи 10 и попросила сопредседателей отметить в их докладе, что Стороны хотят включить некоторые элементы, которые не были рассмотрены, в том числе позволяющие сделать задачу в большей мере поддающейся количественной оценке.

⁵ Решения, основанные на природных процессах, представляют собой «действия, направленные на защиту, сохранение, восстановление, устойчивое использование и управление природными и измененными наземными, водными, прибрежными и морскими экосистемами, которые на эффективной и адаптивной основе решают социальные, экономические и экологические проблемы и при этом оказывают благоприятное влияние на благополучие человека, экосистемные услуги и устойчивость и биоразнообразие» (UNEP/EA5/L9/REV.1).

⁶ Экосистемный подход представляет собой стратегию комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, которая способствует сохранению и устойчивому использованию на справедливой основе (решение V/6).

ЗАДАЧА 12

Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств [и инфраструктуры], повышение их доступности и выгод от их использования в городах и густонаселенных районах [и обеспечение связности путем учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия][и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия] наряду с увеличением естественного биоразнообразия, повышением экологической связности [и целостности], [связи с природой] и улучшением здоровья и благополучия человека [при сохранении источников жизнеобеспечения сельских общин], а также содействие инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.

ЗАДАЧА 13

[Принятие и осуществление эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на [глобальном], региональном, [субрегиональном], национальном и местном уровнях для [содействия экологически безопасным способам использования другими договаривающимися Сторонами] [поддержки развития и надлежащего] [содействия надлежащему] доступу к генетическим [и биологическим] ресурсам [и их производным] и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами [включая добровольное и предварительное обоснованное согласие], [предварительное и обоснованное согласие, добровольное предварительное и обоснованное согласие или одобрение и участие] для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения всего вышеперечисленного [включая цифровую информацию о последовательностях] [в любой форме] в соответствии с [международными документами [обязательствами], регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод] [обязательствами в рамках Нагойского протокола, Конвенции о биологическом разнообразии и других соответствующих многосторонних соглашений и документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод,] [наряду с призывом всех Сторон ратифицировать Нагойский протокол и другие соответствующие международные соглашения, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод].

[13bis⁷. Содействие совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов путем активизации наращивания потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологии [на взаимно согласованных условиях] для разработки и внедрения мер/механизмов обеспечения доступа и совместного использования выгод на национальном [и местном] уровне].

[13bis.alt Существенное расширение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов в любой форме и, соответственно, связанных с ними традиционных знаний и обеспечение того, чтобы ресурсы от совместного использования выгод достигли к 2030 году объема, составляющего по крайней мере X% от общей суммы международного государственного финансирования в интересах биоразнообразия для развивающихся стран, и вносили вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия.]

[13ter. Создание к 2023 году глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и обеспечение его полноценного функционирования к 2025 году.]

⁷ Контактная группа не располагала временем для обсуждения пункта 13bis, предложенного сопредседателями в их неофициальном документе, однако были внесены некоторые предложения в отношении пункта 13bis, включая некоторые текстовые добавления, тогда как пункты 13bis.alt и 13.ter были получены, но не обсуждались. Эти предложения включены в настоящий документ для справки.

ЗАДАЧА 14

[Обеспечение всестороннего интегрирования] [Всестороннее интегрирование] биоразнообразия и его [многочисленных] ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, [отчеты] и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и [во всех] секторах экономики, наряду с [постепенным] согласованием всех государственных и частных мероприятий, [налоговых] и финансовых потоков с целями и задачами настоящей рамочной программы [и целями устойчивого развития].

- секторальный учет проблематики биоразнообразия
- цели биоразнообразия
- многочисленные ценности биоразнообразия и обязательства в отношении биоразнообразия в соответствии с различными подходами, концепциями, моделями и инструментами, которыми располагает каждая страна в зависимости от национальных обстоятельств и приоритетов, для достижения устойчивого развития
- составление бюджета
- список секторов + глубоководная добыча
- изменение порядка осуществления задачи
- поддержка устойчивого развития
- признание биоразнообразия стратегическим активом для экономики
- стратегическая экологическая оценка
- инвестиции и государственные закупки

ЗАДАЧА 15

[[Значительное увеличение числа или доли] [Принятие законодательных, административных и политических мер для] [Обеспечение путем обязательных требований того, чтобы [все]] предприятия и финансовые учреждения [, особенно [крупные и экономически значимые предприятия] [те, которые оказывают значительное воздействие на биоразнообразии,]] [проводили анализ, мониторинг, [публикацию]] [регулярную оценку] и [прозрачную отчетность] [и несли ответственность] в отношении своей зависимости от биоразнообразия и воздействия на него, а также на права человека [и права Матери-Земли] [по всем операциям, цепочкам создания ценности и портфелям,] снизили [и урегулировали] негативные воздействия [как минимум наполовину], [наряду с соблюдением требований и отчетностью по ДГРСИВ,] и увеличили положительное воздействие[, наряду с обеспечением правовой ответственности и подотчетности посредством регулирования деятельности, наложения штрафов за нарушения, обеспечения ответственности и возмещение ущерба, и также устранения конфликтов интересов], наряду с сокращением рисков для предприятий и финансовых учреждений, связанных с биоразнообразием, и поддержанием экономики замкнутого цикла, [обеспечением перехода к [устойчивым моделям производства и добычи] полноценной устойчивости] [методов добычи и производства], выбора поставщиков, цепочек поставок, использования и [утилизации], [предоставлением информации, необходимой потребителям для того, чтобы сделать выбор в пользу ответственного потребления, благоприятного для биоразнообразия,] [следуя подходу, основанному на соблюдении прав человека,] в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами, а также с постановлениями правительств.]

Alt: [Поощрение предприятий и финансовых учреждений к принятию [устойчивых практик, обеспечивающих выгоды для биоразнообразия] [благоприятных для биоразнообразия практик] и представлению отчетности в отношении их зависимости от биоразнообразия и воздействия на него.]

ЗАДАЧА 16

Предоставление [всем потребителям] [людям] стимулов и возможностей для [устойчивого][и] [ответственного] [потребительского] выбора [, в том числе] путем [создания поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы], улучшения [экологического] образования, и доступа к соответствующей [точной и проверенной] информации и альтернативам, [и поощрения устойчивого потребления товаров и услуг] [в духе справедливости и равноправия,] [принимая во внимание [исторические модели производства и потребления и] культурные [, экономические и социальные] [предпочтения] [для сокращения по меньшей мере наполовину глобального следа рациона питания наряду с увязыванием здоровья человека со здоровьем планеты, сокращения по меньшей мере наполовину глобального объема пищевых отходов на душу населения, значительного сокращения производства отходов и сокращения чистого глобального потребления всех материалов на 40% наряду с обеспечением большего равенства в отношении моделей потребления] [и социально-экономических условий][контекста]], [для перехода к более устойчивым моделям потребления], [для последовательного] сокращения [по меньшей мере наполовину] [пищевых] отходов [в том числе пищевых отходов] [и значительного сокращения всех видов отходов], и, в соответствующих случаях, [устранения чрезмерного потребления природных ресурсов] [чрезмерного потребления пищи] [и других материалов][и продуктов][, чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей] [чтобы вдвое сократить глобальный объем пищевых отходов на душу населения и значительно сократить производство отходов].

ЗАДАЧА 17

Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах [научно обоснованных] мер [по оценке рисков для окружающей среды] [с применением основанного на принципе предосторожности подхода] для [предотвращения,] регулирования [или контроля] потенциального [негативного] воздействия на биоразнообразие [живых модифицированных организмов [в результате применения]] [биотехнологий] [, включая синтетическую биологию и другие новые методы генетики,] [и] [учитывая также воздействие на] здоровье людей [в соответствии с процедурами оценки рисков], [принимая также во внимание соображения социально-экономического характера,] [путем снижения] [предотвращения или сведения к минимуму] [риска такого воздействия] [посредством обзорного анализа, мониторинга и оценки, обеспечения ответственности и возмещения ущерба], [признавая [и поддерживая] потенциальные преимущества [от применения достижений современной] биотехнологии для реализации целей Конвенции [и удовлетворения потребностей растущего населения мира, в том числе в продовольствии и медицинских услугах]].

ЗАДАЧА 18

[Выявление,] [перенаправление, переориентация на природоохранную деятельность на национальном и международном уровнях,] [Ликвидация,] [существенное] ограничение или реформирование вредных для биоразнообразия мер стимулирования, [включая все вредные субсидии,] [на основе справедливого, эффективного и равноправного подхода,] [в соответствии с правилами ВТО,] [с учетом национальных социально-экономических условий,] обеспечивая [существенное и постепенное] сокращение их объема [как минимум на 500 млрд долл. США в год], в том числе всех наиболее вредных субсидий, [и обеспечение того, чтобы сэкономленные финансовые средства направлялись на поддержку деятельности в области биоразнообразия с приоритетным вниманием к коренным народам и местным общинам, мелким производителям и женщинам]] и обеспечение укрепления позитивных мер стимулирования [, включая государственные и частные экономические и нормативные меры,] в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами.

Alt 1

[Выявление к 2025 году и] [ликвидация,] ограничение [или реформирование] [всех прямых и косвенных] [субсидий] [мер стимулирования], вредных для биоразнообразия, [с учетом национальных социально-экономических условий] [на основе [сбалансированного,] справедливого, эффективного и равноправного подхода, [в соответствии с правилами ВТО,] обеспечивая [существенное и постепенное] сокращение их [до минимального] [ежегодного объема] [как минимум на 500 млрд долл. США в год,] [начиная с наиболее вредных субсидий,]] [в частности субсидий в области рыболовства и сельского хозяйства,] [и [при необходимости] их перенаправление и переориентация на природоохранную деятельность [на национальном и международном уровнях]], наряду с обеспечением [усилением] [положительного или нейтрального] для биоразнообразия характера [всех] [позитивных] мер стимулирования [, включая государственные и частные экономические и нормативные меры,] [, включая оплату экологических услуг,] [в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами].

Alt 2

[Выявление] и ликвидация[, перенаправление или переориентация на природоохранную деятельность] вредных для биоразнообразия мер стимулирования, включая все вредные субсидии, и обеспечение укрепления позитивных мер стимулирования [в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами].

ЗАДАЧА 19.1

[[В соответствии со статьей 20 Конвенции] [Постепенное] Увеличение [ежегодного] объема финансовых ресурсов [из всех [государственных и частных] источников] [путем] [достигая] [по меньшей мере] [200 млрд долл. США в год] [на X% от мирового ВВП в соответствии с Перспективами ОЭСР до 2030 года] [на 1% от ВВП] к 2030 году], включая новые, дополнительные, инновационные и эффективные [, своевременные и легкодоступные] финансовые ресурсы путем: (а) [постепенного] увеличения объема [новых и дополнительных] международных [государственных финансовых ресурсов, предоставляемых [развитыми странами,] [странами, располагающими соответствующими возможностями,]] [финансовых потоков] развивающимся странам [, нуждающимся в поддержке в осуществлении их НСПДСБ с учетом их возможностей] [и коренных народов и местных общин] [через механизмы прямого доступа] [достигая] по меньшей мере [10 млрд долл. США в год [при ежегодном увеличении в процентном выражении]] к 2030 году [в форме международных грантов [развивающимся странам]], [признавая общую, но дифференцированную ответственность,] (b) привлечения частного финансирования, (c) [постепенного] [увеличения] [увеличения вдвое] мобилизации внутренних ресурсов [в том числе путем решения проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе] [на 1% от ВВП] [к 2030 году][, и [(d) создания нового международного финансового инструмента,] [(e) использования возможностей в связи с финансированием деятельности в области изменения климата] при повышении эффективности [результативности и транспарентности] использования ресурсов и [разработки и осуществления] [с учетом] национальных планов финансирования биоразнообразия или [аналогичных инструментов] [инструмента, разработанного для измерения масштабов дефицита финансирования биоразнообразия на местном уровне] [и/или расходов на осуществление НСПДСБ].

Alt. 1

[В соответствии со статьей 20 предоставление Сторонами из числа развитых стран новых и дополнительных финансовых ресурсов в объеме X млрд долл. США [в год], с тем чтобы дать возможность Сторонам, являющимся развивающимися странами, покрывать согласованные полные дополнительные расходы по осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, [в том числе путем увеличения объема финансирования, поступающего в глобальный фонд биоразнообразия,] избегая при этом двойного

учета, повышая прозрачность и предсказуемость, и активизируя систему оплаты за экологические услуги].

Alt. 2

[Увеличение объема финансовых ресурсов на сохранение биоразнообразия из всех источников, включая внутренние, международные, государственные и частные источники, обеспечивая их согласованность с осуществлением глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Повышение эффективности, результативности и прозрачности использования таких ресурсов[, благодаря применению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов].]

ЗАДАЧА 19.2

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передачи, а также содействие развитию и доступу к инновациям, [перспективному анализу, оценке, мониторингу], а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей в целях эффективного осуществления, особенно в развивающихся странах [, обеспечивая существенное увеличение совместных разработок технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала] в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.

ЗАДАЧА 20

Обеспечение наличия и доступности качественной информации и знаний, включая традиционные знания, нововведения и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и осознанного согласия, для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для руководства процессом принятия решений в интересах эффективного руководства, управления и мониторинга биоразнообразия, в том числе благодаря более эффективной коммуникации, повышению уровня информированности, просвещению, исследованиям и управлению знаниями.

ЗАДАЧА 21

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, [а также доступа к правосудию] и соблюдение их прав на земли, территории и ресурсы, включая права женщин, девочек и молодежи [при расширении участия всех соответствующих заинтересованных сторон].

ПРЕДЛОЖЕННАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА

[Задача 22: Обеспечение женщинам и девочкам равноправного доступа к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и получения выгод, а также их осознанное и эффективное участие в разработке политики и принятии решений по вопросам биоразнообразия на всех уровнях.]

ПРЕДЛОЖЕННАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА

[Alt. Задача 14bis: Определение к 2030 году межсекторальных целей и ориентированных на конкретные сектора целей в области устойчивого использования и внедрение эффективных правовых и политических мер для их достижения на основе экосистемных подходов, экологических принципов и тесного сотрудничества с пользователями биоразнообразия для обеспечения выгод для биоразнообразия, здоровья и благополучия человека.]

*Добавление 1***КОМПИЛЯЦИЯ, ПОДГОТОВЛЕННАЯ СОПРЕДСЕДАТЕЛЯМИ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ 1 ДЛЯ РАЗДЕЛА В.BIS**

В настоящем добавлении содержится предложение сопредседателей в отношении нового раздела (V.bis) глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, представленного в документе CBD/WG2020/3/6, наряду с предложенными делегатами⁸ изменениями или дополнительными элементами (выделены **жирным** шрифтом) для этого нового раздела.

Элементы включены в том виде, в котором они были представлены, и не обсуждались в контактной группе 1.

Некоторые Стороны и наблюдатели выразили мнение, что включение раздела V.bis не должно повлечь за собой исключение важных принципов и стандартов (таких как правозащитные подходы, права коренных народов и местных общин и обеспечение гендерного равенства и прав молодежи) из целей, задач и других разделов рамочной программы, в которых они присутствуют.

СКОМПИЛИРОВАННЫЙ ТЕКСТ

[заголовок:] V.bis **Принципы и подходы [Руководство] по осуществлению рамочной программы**

[вводный абзац:] При разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия использовались **следующие принципы и подходы, которые будут** [использовалось следующее руководство, которое будет] задавать направление при ее осуществлении **и подкреплять его:**

1. Настоящая рамочная программа предназначена для всех людей, всех правительств и всего общества. **Ее осуществление требует всеохватного и комплексного управления, согласованной политики и эффективности, политической воли и признания на высших уровнях государственной власти. Необходимо рациональное экологическое регулирование в рамках надежно функционирующей судебной и правоприменительной системы.** Ее успешное осуществление **также** зависит от действий национальных правительств, включая субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины **(в том числе в рамках Эдинбургской декларации)**, женские группы, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны. **Расширение взаимодействия и сотрудничества путем укрепления существующих и создания новых партнерских связей будет иметь ключевое значение для всестороннего осуществления рамочной программы.**

2. Осуществление и эффективность рамочной программы будут **стимулироваться за счет повышения** [дополнительно укрепляться за счет сотрудничества и координации с целью повышения] согласованности и взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии, Картахенским протоколом по биобезопасности, Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными процессами, **организациями и процессами,**

⁸ Материалы были получены от Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза, Коста-Рики, Намибии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Уганды, Чили и Японии, а также от проекта CORDIO, инициативы «Земля будущего» сети GEO-BON, iDiv и МФКНБ.

в зависимости от ситуации, на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

2 bis. Осуществление рамочной программы будет основываться на национальных планах действий, определяющих вклад каждого действия в выполнение различных задач, указывающих соответствующих субъектов деятельности и способствующих заинтересованности за счет признания многочисленных ценностей биоразнообразия и отдаленной ответственности за изменение биоразнообразия. Кроме того, осуществление потребует включить в качестве важной задачи в деятельность ключевых экономических секторов и поддержать надлежащими мерами политики на национальном уровне, включающими правовые, экономические и поведенческие инструменты, и национальными и международными механизмами поощрения, а также подробными планами защиты биоразнообразия и экологического восстановления. Должна быть обеспечена подотчетность на основе систематической и транспарентной оценки прогресса, поддержанной внедрением национальных сетей мониторинга и наблюдения за биоразнообразием.

3. Осуществление рамочной программы требует [В рамочной программе признается необходимость] надлежащего признания [правозащитных подходов,] гендерного равенства, подходов, учитывающих гендерные аспекты, расширения прав и возможностей женщин и девочек, молодежи, коренных народов и местных общин, а также их полного, эффективного и равноправного участия в ее осуществлении и обзоре.

3 bis. В рамочной программе признается, что сохранение биологического разнообразия является общей задачей всего человечества. Ее осуществление должно руководствоваться принципом справедливости и общей, но дифференцированной ответственности в свете различных национальных условий и основываться на уважении суверенитета стран над их природными богатствами и ресурсами.

3 ter. При уважении прав коренных народов и местных общин и их важной роли и вклада как хранителей биоразнообразия и партнеров по восстановлению, сохранению и устойчивому использованию осуществление рамочной программы будет проходить в соответствии с обязательствами в области прав человека и при обеспечении уважения, сохранения и поддержания знаний, нововведений и устойчивой практики коренных народов и местных общин, в том числе при их всестороннем и эффективном участии в принятии решений и на основе добровольного предварительного и обоснованного согласия, предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия в соответствии с применимым национальным законодательством и международными обязательствами и документами.

4. Рамочная программа будет осуществляться при полном соблюдении, защите и реализации прав человека и дальнейшем соблюдении [права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду] [права на развитие], прав людей с ограниченными возможностями и людей в уязвимом положении, прав коренных народов и местных общин на владение землей[, а также] и [права на] добровольное, предварительное и обоснованное согласие коренных народов и местных общин, [как это отражено в] согласно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международным нормам в области прав человека, [а также] при обеспечении равенства между поколениями и с учетом различных мировоззрений, ценностей и систем знаний, включая различные концепции, касающиеся природы и биоразнообразия, в том числе космобиоцентрические подходы к жизни и признанные некоторыми культурами концепции Матери-Земли.

4 bis. При осуществлении рамочной программы должны уважаться права коренных народов и местных общин в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и нормами в области прав человека, в том числе их право беспрепятственно пользоваться их собственными средствами к существованию и развитию и свободно заниматься любыми традиционными и прочими видами их экономической

деятельности, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.]

5. Цели и задачи рамочной программы носят комплексный характер и призваны сбалансировать три цели Конвенции о биологическом разнообразии. Хотя некоторые задачи могут быть более актуальны для конкретных местных условий и обстоятельств, меры, принимаемые всеми правительствами и заинтересованными сторонами в отношении всех целей и задач, будут иметь важное значение для обеспечения успешного осуществления рамочной программы в целом. **Меры, принимаемые в соответствии с рамочной программой, в том числе односторонние, не должны представлять собой средство произвольной или необоснованной дискриминации или скрытое ограничение международной торговли.**

6. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна осуществляться в соответствии с целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картахенского и Нагойского протоколов. **Ничто в ней не должно истолковываться как предполагающее изменение в правах и обязанностях Стороны в рамках любых существующих международных соглашений.**

6 bis. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна осуществляться на основе надежных научных данных и с полным соблюдением принципа предосторожности, а также экосистемного подхода, целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картахенского и Нагойского протоколов.

6 ter. Рамочная программа должна осуществляться в соответствии с концепцией «Единое здоровье», которая направлена на достижение оптимального уровня здоровья человека, животных и экосистем и обеспечение устойчивого баланса между этими тремя составляющими.

6 quater. На своей пятой сессии Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде в своей резолюции о решениях на основе природных процессов в поддержку устойчивого развития⁹ официально приняла определение решений на основе природных процессов как «действий, направленных на защиту, сохранение, восстановление, устойчивое использование и управление природными и измененными наземными, водными, прибрежными и морскими экосистемами, которые на эффективной и адаптивной основе решают социальные, экономические и экологические проблемы и при этом оказывают благоприятное влияние на благополучие человека, экосистемные услуги и устойчивость и биоразнообразие».

6. quinques Рамочная программа будет осуществляться в согласовании с мерами по стимулированию преобразующего и инновационного обучения на всех уровнях, включая полноценную реализацию программ по экологическому, биологическому и культурному разнообразию и междисциплинарных учебных планов, а также программ по вопросам научно-политического взаимодействия и их поддержку на уровнях начального, среднего и высшего образования в целях формирования у нынешнего и будущих поколений представления о важности ценностей биоразнообразия.

7. Полное осуществление рамочной программы требует наличия [может быть реализовано только при наличии] достаточных, свободных и легкодоступных ресурсов из всех источников, что позволит снизить нагрузку на доступ к ресурсам, в соответствии со статьей 20 Конвенции о биологическом разнообразии.

⁹ UNEP/EA.5/Res.5

Добавление 2

РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ ГРУППЫ ДРУЗЕЙ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ПО ПРОМЕЖУТОЧНЫМ ЦЕЛЯМ В РАМКАХ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ 1

В соответствии с мандатом, вверенным Группе друзей сопредседателей по промежуточным целям, настоящая таблица не отражает позиции Сторон в отношении предложений по формулировкам целей или задач в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Идеи, изложенные в этой таблице, представляют собой лишь компиляцию доводов, приведенных Сторонами.

Эта работа основана исключительно на тексте первого проекта целей, промежуточных целей и задач и не предопределяет позицию Сторон в отношении включения в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия промежуточного этапа между настоящим моментом и 2050 годом.

ЦЕЛЬ	ПРОМЕЖУТОЧНАЯ ЦЕЛЬ	ПРЕДЛАГАЕМОЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ	КОММЕНТАРИИ
Укрепление целостности всех экосистем наряду с расширением площадей, связности и целостности природных экосистем как минимум на 15%, поддержка здоровых и устойчивых популяций всех видов, сокращение темпов исчезновения видов по меньшей мере в 10 раз, уменьшение риска исчезновения видов во всех таксономических и функциональных группах в два раза и сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов при	А.1 Чистое увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем по меньшей мере на 5%.	Цель А	<ul style="list-style-type: none"> - Промежуточный этап на пути к 2050 году в числовом формате - Охват и количественные показатели одинаковы для А.1 и цели А, но не для А.1 и любой отдельной задачи. - Ни одна из задач по отдельности не обеспечит достижения промежуточной цели А.1: для обеспечения этого результата требуется несколько компонентов – чистое увеличение площадей, связность, целостность; эта промежуточная цель достижима только за счет выполнения нескольких задач (1, 2, 3 и других задач) - Включение А.1 в состав только одной задачи затруднит понимание связей между задачами и целью, а включение А.1 в несколько задач приведет к дублированию. - Как цель А, так и промежуточная цель А.1 ориентированы на результат, тогда как задача 1 ориентирована на конкретные действия. - Может ли задача 1 быть преобразована в задачу, ориентированную на результат, предопределяется содержанием.
		Задача 1 Перенесение А.1-А.2, А.3 в задачи 1-8	<ul style="list-style-type: none"> - Включение в задачи обеспечит сосредоточенность на действиях, необходимых для достижения этого результата - Четкая связь задачи 1 с общим результатом.

<p>поддержании генетического разнообразия внутри всех видов не менее чем на 90%.</p>			<p>- Не все Стороны согласны с тем, чтобы подход к целям был ориентирован на результат, а подход к задачам – на конкретные действия. - Задача 1 может быть ориентирована на результат</p>
	<p>А.2 Прекращение или обращение вспять исчезновения видов, уменьшение риска исчезновения как минимум на 10% наряду с сокращением доли видов, находящихся под угрозой, а также увеличение или, по меньшей мере, поддержание численности и распределения популяций видов.</p>	<p>Цель А</p>	<p>- А.2 представляет собой предварительный этап на пути к 2050 году. - Охват и количественные показатели одинаковы для А.2 и цели, но не для А.2 и любой отдельной задачи. - Эта промежуточная цель будет достигнута за счет действий, предпринятых в рамках всех задач. Достижению А.2 способствуют многие задачи (риск дублирования и проблема ясности)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Все задачи 1-8 способствуют достижению А.2. • Кроме того, А.2 увязана с некоторыми задачами в рамках Цели В, посвященной устойчивому использованию. • Примеры различий в охвате: Элемент А.2, касающийся численности популяций, может быть достигнут только при условии выполнения всех задач, включая задачи на порайонной основе. Другие действия, способствующие его реализации, включают вопросы изменения климата. Элемент задачи 4, связанный с восстановлением и сохранением, предполагает обязательства Сторон по выполнению конкретных действий, что само по себе не приведет к достижению результата, предусмотренного в А.2. • Включение А.2 в состав только одной задачи может затруднить понимание связей между задачами и целью, а включение А.2 в несколько задач приведет к дублированию. <p>- Как цель А, так и А.2 ориентированы на результат, тогда как задачи 4-6 ориентированы на конкретные действия. Задача 4</p>

			<p>посвящена восстановлению и сохранению, а не исчезновению видов или риску как таковому.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Результат А.2 зависит от результатов А.1 и А.3, что является аргументом в пользу их объединения в рамках одной цели.
		<p>Задача 4 Задачи 4-6 Перенесение А.1-А.2, А.3 в задачи 1-8.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Включение в задачу 4 отражает меры по предупреждению или снижению риска исчезновения видов и сохранению численности, при этом ориентированность на действия/результат задачи 4 касается одного конкретного элемента (виды) для соответствующих действий. - Задача 4 посвящена темпам исчезновения видов и сокращению риска исчезновения видов: их содержание совпадает, и это позволит избежать дублирования. - Задачи 5 и 6 также касаются исчезновения видов.
	<p>А.3 Сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов наряду с увеличением доли видов, у которых сохраняется не менее 90% их генетического разнообразия.</p>	<p>Цель А</p>	<ul style="list-style-type: none"> - А.3 – это промежуточный этап на пути к 2050 году. - Охват и количественные показатели одинаковы для А.3 и цели, но не для А.3 и любой отдельной задачи. - Все задачи 1-8 способствуют достижению А.3. - А.3 увязана в том числе с некоторыми задачами в рамках цели В (устойчивое использование). - Включение А.3 только в одну цель затруднит понимание связей между задачами и целью, а включение А.3 в несколько задач приведет к дублированию. - Цель А и А.3 ориентированы на результат, при этом задачи 1-8 ориентированы на конкретные действия. Задача 4 ориентирована на восстановление и сохранение, а не на охрану генетического разнообразия как такового. - Результат А.3 зависит от результатов А.1 и А.2, что является аргументом для включения их в одну цель.

		Задача 4 Задачи 1-8	- Существует задача, направленная на охрану генетического разнообразия
Цель В. Признание ценности, поддержание или увеличение вклада природы в жизнь человека посредством его сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей.	В.1 Полный учет факторов природы и ее вклада в жизнь человека наряду с их включением во все соответствующие решения на государственном и частном уровнях.	Цель В	- В.1 и В.2 являются заявлениями о результате, поэтому их необходимо включить в цель. - В.1 будет достигнута за счет выполнения нескольких отдельных задач, например, задач 5, 7, 11 и других. Промежуточная цель В.1 также охватывает элементы, связанные с интеграцией и устойчивым управлением. В этой связи ее нужно сохранить на уровне цели. - Необходим баланс между четырьмя целями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия: эта цель тоже должна содержать промежуточные этапы.
		Задача 14 Задача 20	- Содержание промежуточной цели В.1 тесно связано с задачами 14 и 20 и дублирует их, в последнем случае в связи с элементом, который должен учитываться во всех соответствующих решениях (знания). - В.1, как представляется, ориентирована на конкретные действия, поэтому уместно поместить ее в задачи. - В промежуточных целях С отсутствуют четкие результаты.
	В.2. Обеспечение долгосрочной устойчивости всех категорий вклада природы в жизнь человека наряду с восстановлением тех из них, которые находятся в упадке, способствуя тем самым достижению каждой из	Цель В	- В.2 – это промежуточный этап на пути к 2050 году - В.1 и В.2 являются заявлениями о результатах и поэтому должны быть включены в цель. - Для обеспечения вклада природы в благополучие людей в долгосрочной перспективе требуется несколько задач. Только частичное пересечение с задачей 11. Другие элементы В.2 не включены в задачу 11.

	соответствующих целей в области устойчивого развития.	Задача 11	<ul style="list-style-type: none"> - Содержание дублирует задачу 11. - Упрощение текста, путем использования только задачи 11. - В промежуточных целях В отсутствуют четкие результаты.
Справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов при значительном расширении масштабов совместного использования как денежных, так и неденежных выгод, в том числе для сохранения и рационального применения биоразнообразия.	С.1 Увеличение доли денежных выгод, получаемых поставщиками, включая хранителей традиционных знаний.	Цель С	<ul style="list-style-type: none"> - С.1 и С.2 могут быть с легкостью включены в цель, поскольку формулировки цели и промежуточных целей частично совпадают, а некоторые дополнительные формулировки промежуточных целей могут быть отражены в цели. - Необходимо указать четкие результаты к 2030 году для цели С. - В помощь Сторонам, не присоединившимся к Нагойскому протоколу и не знакомых с вопросами доступа и совместного использования выгод, включение С1 и 2 в цель обеспечивает большую наглядность.
		Задача 13	<ul style="list-style-type: none"> - Эта промежуточная цель может быть с легкостью включена в задачу 13, учитывая их общий охват. - Упростить слиянием С.1 и 2 и задачи 13: например, включить ссылку на рост доли денежных и неденежных выгод. - В промежуточных целях С отсутствуют четкие результаты. - Дублирование задачи.
	С.2. Увеличение объема неденежных выгод, таких как участие поставщиков, включая хранителей традиционных знаний, в научных исследованиях и разработках.	Цель С	<ul style="list-style-type: none"> - С.1 и С.2 можно с легкостью включить в цель, поскольку формулировки цели и промежуточных целей частично повторяются, а некоторые дополнительные формулировки промежуточных целей могут быть отражены в цели. - Необходимо указать четкие результаты к 2030 году для цели С. - В помощь Сторонам, не присоединившимся к Нагойскому протоколу и незнакомых с вопросами доступа и совместного использования выгод, включение С1 и 2 в цель обеспечивает большую наглядность.

		Задача 13 Задача 15	<ul style="list-style-type: none"> - Эту промежуточную цель просто включить в задачу 13, учитывая их общий охват. - Упростить слиянием С.1 и 2 и задачу 13: например, включить ссылку на рост доли денежных и неденежных выгод. - В промежуточных целях С отсутствуют четкие результаты. - Дублирование задачи.
Ликвидация разрыва между имеющимся объемом финансовых и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года.	D.1 Наличие и использование достаточных финансовых ресурсов для осуществления рамочной программы, постепенное сокращение дефицита финансирования до уровня не менее 700 млрд долл. США в год к 2030 году.	Цель D	<ul style="list-style-type: none"> - D.1 – промежуточный этап на пути к 2050 году. - Для включения промежуточных целей D.1, D.2 и D.3 потребуется много задач, поскольку совокупный результат деятельности проистекает из задач 14, 15, 18, 19. - D.1 и 2 больше подходят для цели D, поскольку они позволяют в итоге «заполнить пробелы».
		Задачи 18-19	<ul style="list-style-type: none"> - D.1 повторяет задачи 18 и 19, элементы уже включены в задачи.
	D.2 Наличие и использование других адекватных средств, включая создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передачу технологий для осуществления рамочной программы до 2030 года.	Цель D	<ul style="list-style-type: none"> - D.2 – промежуточный этап на пути к 2050 году - Для включения промежуточных целей D.1, D.2 и D.3 потребуется много задач, поскольку совокупный результат деятельности проистекает из задач 14, 15, 18, 19. - D.1 и 2 больше подходят для цели D, поскольку они позволяют в итоге «заполнить пробелы».
		Задача 19	<ul style="list-style-type: none"> - D.2 повторяет элементы, уже включенные в задачу 19, и содержит дополнительные элементы к задаче 19, которые могут укрепить ее.

	D.3 Планирование или принятие обязательств к 2030 году по выделению достаточных финансовых и других ресурсов на период 2030-2040 годов.	Цель D	<ul style="list-style-type: none">- D.3 – промежуточный этап на пути к 2050 году, обеспечивающий непрерывную финансовую поддержку.- Последовательный подход к D.3 как к D.1 и 2, поскольку она касается запланированных/предусмотренных обязательствами финансовых средств.
		Задача 19	<ul style="list-style-type: none">- D.3 представляет собой предварительное действие для достижения цели; вклад задачи в достижение цели частично опирается на нее.- D.3 отличается от D.1 и D.2: вопрос в том, насколько подробное описание должна содержать D.3.

3/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

памятуя о целях Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней,

ссылаясь на решения XIII/16 и 14/20,

признавая права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и отмечая особые взаимоотношения коренных народов и местных общин с природой,

1. *принимает к сведению* итоги совещания Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов¹⁰;

2. *также принимает к сведению* доклад сопредседателей о работе Неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая выводы и рекомендации сопредседателей для Рабочей группы открытого состава по итогам обсуждений неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов¹¹ в качестве вклада в работу, изложенную в документе CBD/WG2020/3/5, приложение V, раздел A;

3. *далее принимает к сведению* различные мнения, высказанные в ходе неофициальной онлайн-консультации¹², а также мнения и информацию, представленную после завершения части I третьего совещания Рабочей группы открытого состава¹³;

4. *приветствует* рекомендацию сопредседателей в отношении пошагового подхода и *принимает к сведению* следующую информацию, подготовленную в ходе неофициальных мероприятий по вопросам цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, проведенных по просьбе сопредседателей Рабочей группы:

(a) перечень возможных вариантов политики, содержащийся в приложении I к записке Исполнительного секретаря, отмечая также возможность разработки дальнейших вариантов, включая гибридные варианты¹⁴;

(b) перечень потенциальных критериев для оценки вариантов политики, содержащийся в приложении II к записке Исполнительного секретаря¹⁵;

5. *признает*, что решение в отношении справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно, среди прочего:

(a) быть эффективным, осуществимым и применимым на практике;

(b) генерировать больше выгод, чем издержек, как денежных, так и неденежных;

(c) быть действенным;

(d) обеспечивать определенность и правовую ясность поставщикам и пользователям цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

¹⁰ CBD/DSI/АНТЕГ/2020/1/7.

¹¹ Раздел V документа CBD/WG2020/3/INF/8.

¹² <https://www.cbd.int/dsi-gr/forum.shtml>.

¹³ <https://www.cbd.int/notifications/2021-063>

¹⁴ CBD/WG2020/3/4/Add.1.

¹⁵ Там же.

- (e) не создавать препятствий для научных исследований и инноваций;
- (f) согласовываться с открытым доступом к данным;
- (g) быть совместимым с международными правовыми обязательствами;
- (h) иметь взаимодополняющий характер по отношению к другим инструментам, касающимся доступа и совместного использования выгод;
- (i) учитывать права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении имеющихся у них традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

6. *признает*, что денежные и неденежные выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны, в частности¹⁶, использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и в том числе приносить пользу коренным народам и местным общинам;

7. *также признает* различные мнения, касающиеся форматов и методов потенциального решения по обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

8. *подтверждает*, что сопредседатели Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года поручили Исполнительному секретарю заказать проведение независимого обзора и применение системы оценки вариантов политики с использованием матрицы эффективности, приведенной в приложении III к документу CBD/WG2020/3/4/Add.1¹⁷;

9. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить выводы предварительной оценки Неофициальной консультативной группе сопредседателей, как только они станут доступны;

10. *также поручает* Исполнительному секретарю провести оценку имеющихся потенциальных вариантов политики для предоставления информации Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

11. *порукает* сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии с пунктом 7 круга полномочий Неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов привлечь к участию в обсуждениях Неофициальной консультативной группы представителей научно-исследовательского сообщества, частного сектора, организаций гражданского общества и баз данных, работающих с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, с обеспечением сбалансированного регионального представительства;

12. *порукает* Неофициальной консультативной группе сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов продолжить ее работу¹⁸ по оценке последствий потенциальных политических подходов, вариантов или методов обеспечения совместного использования выгод, получаемых от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, на основе элементов, упомянутых в пунктах 5 и 6 выше, и дополнительно сформулировать рекомендации в следующих областях:

¹⁶ Этот перечень не является исчерпывающим. Более обширный перечень включен в предлагаемое решение Конференции Сторон для последующего обсуждения.

¹⁷ CBD/WG2020/3/INF/8, раздел III.C.(b)

¹⁸ Круг полномочий Неофициальной консультативной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, CBD/WG2020/3/5, пункт 167.

- (a) гибридные подходы, варианты и методы;
- (b) выводы оценки, упомянутой в пункте 8 выше, как только они станут доступны;
- (c) элементы определения¹⁹ цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на основе работы, проведенной Специальной группой технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и любая другая соответствующая информация;
- (d) осуществимость с правовой точки зрения;
- (e) отслеживание и его последствия для потенциальных политических подходов, вариантов и методов.
- (f) следующие шаги в этом подходе, которые необходимо рассмотреть в ходе поиска решения для обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- (g) роль, права и интересы коренных народов и местных общин, а также необходимость учитывать их при рассмотрении потенциальных политических подходов, вариантов и методов;
- (h) роли и интересы научно-исследовательского сообщества частного сектора, организаций гражданского общества и баз данных, работающих с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также последствия для них.

13. *порукает* сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года учесть выводы оценки потенциальных вариантов политики и работу неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в их докладе Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

14. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение, приведенное в приложении ниже;

15. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на ее четвертом совещании рассмотреть настоящую рекомендацию, а также любое решение, подготовленное Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

Приложение

РЕКОМЕНДАЦИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ЕЕ 15-М СОВЕЩАНИИ

[Конференция Сторон,

принимая во внимание необходимость согласовать сферу охвата «цифровой информации о последовательностях [в отношении генетических ресурсов]» и [вытекающую отсюда] соответствующую терминологию,

[напоминая, что некоторые Стороны приняли меры на национальном уровне, регулирующие доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование, в рамках их структур регулирования доступа и совместного использования выгод, как это признается в пункте 5 решения 14/20][признавая различные подходы, применяемые в отношении цифровой информации о последовательностях в рамках мер на национальном уровне],

¹⁹ Точное изложение характера, охвата или описание.

[признавая также, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов является неотъемлемой частью генетических ресурсов,]

[признавая далее, что отслеживаемость взаимосвязи между цифровой информацией о последовательностях и генетическими ресурсами способствует разработке механизма цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,]

[подтверждая связь между цифровой информацией о последовательностях и страной происхождения,]

[подтверждая также необходимость принимать во внимание правозащитные обязательства и обязанности, касающиеся пользования чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой²⁰, при осуществлении цели 15.6 в области устойчивого развития и соответствующей последующей деятельности, учитывая комплексный и многосекторальный характер целей в области устойчивого развития,]

1. *соглашается* с тем, что «цифровая информация о последовательностях [в отношении генетических ресурсов]» состоит из [информации о][последовательностях и химических структурах][аннотированных последовательностей] [ДНК, РНК, белков, эпигенетических модификаций²¹, метаболитов [и других макромолекул, [производных]], и *признает* значимость связанной с ней информации [в частности, традиционных знаний]];

[1.*alt.* *соглашается* определить сферу охвата цифровой информации о последовательностях, принимая во внимание работу многостороннего диалога, о котором говорится в пункте 9;]

[1.*alt.2* *соглашается* с тем, что под цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов понимаются данные о генетических последовательностях, которые описывают порядок следования нуклеотидов в ДНК или РНК генетических ресурсов;]

2. *постановляет* учесть вопросы цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года к [...]

3. *признает* необходимость [своевременно разработать] практический подход [к обеспечению [упрощенного доступа к генетическим ресурсам и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от [применения] [использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [в целях нахождения][и] решения в отношении [совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в соответствии с ключевыми моментами, представленными в пункте 5 рекомендации 3/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];

4. *признает* следующие ключевые моменты потенциального сближения позиций, которые могут привести к формулированию основополагающих критериев для решения относительно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе относительно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

4.*alt.1* [[*признает*][*согласовывает*] следующие ключевые моменты потенциального сближения позиций, которые [могут][должны] привести к формулированию [основополагающих] критериев для [решения] [определения направления дальнейшей работы] в отношении [совместного

²⁰ A/HRC/RES/48/13

²¹ Раздел 2.3.3 документа CBD/DSI/АНТЕГ/2020/1/3

использования выгод] от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в [контексте] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года]:

[4.*alt.2 согласовывает* ключевой момент потенциального сближения позиций, состоящий в том, что [доступ и совместное использование выгод][выгоды], которые могут включать неденежные или денежные выгоды в зависимости от конкретного случая, от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны использоваться совместно на справедливой и равной основе при условии достижения соглашения по основным принципам, а также по практическим механизмам, которые включают следующие:] *при достижении консенсуса по данному варианту пункт (a) удаляется.*

[(a) выгоды, которые могут включать неденежные [или][и] денежные выгоды [в зависимости от конкретного случая], [возникающие] от [применения] [использования] [цифровой информации о последовательностях в отношении] генетических ресурсов [, которое может включать применение цифровой информации о последовательностях, могут] [должны] использоваться совместно на [более эффективной] справедливой и равной основе [в соответствии с положениями Конвенции] [, и должны быть найдены решения в отношении [совместного использования на справедливой и равной основе выгод [через многосторонний [процесс][механизм]]][того, как обеспечить совместное использование таких выгод];]

[(b) доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [и совместное использование выгод от ее применения] в общедоступных базах данных остается открытым [и неограниченным][, позволяет решать проблемы, связанные с совместным использованием выгод на справедливой и равной основе, в текущей международной и национальной практике [и стандартах][и нормах], в том числе для защиты традиционных знаний][[согласно текущей международной и национальной практике [и стандартам][и нормам]], [в соответствии с положениями по защите традиционных знаний по мере необходимости и уместности]][, при обеспечении отслеживаемости на основе информации о стране происхождения используемых ресурсов]][наряду с принятием мер по стимулированию транспарентности, в том числе посредством использования тегов местоположения для новых данных, предоставляемых в общедоступные базы данных] [в рамках правозащитного подхода]; *предложено поменять местами (a) и (b)*

[(b) *alt.* доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в общедоступных базах данных остается открытым, при условии соблюдения положений по обеспечению совместного использования выгод и защите традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, по мере необходимости и в соответствующих случаях;]

(c) коренные народы [и][,] местные общины [и традиционные мелкие фермерские хозяйства] являются хранителями биологического, биокультурного и генетического разнообразия и носителями традиционных знаний, и их роль [следует должным образом учитывать] и [их] права следует [должным образом учитывать][осуществлять][уважать] при решении вопросов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

[(d) отслеживаемость корреляции между цифровой информацией о последовательностях и генетическими ресурсами способствует развитию механизма цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

(e) [поощрение исследований,] создание потенциала [и][,] передача технологий [с учетом того, что технологии включают в себя биотехнологии] [[в интересах][для] развивающихся стран] [следует обеспечивать и/или поддерживать на справедливых и наиболее благоприятных условиях, в том числе на основе концессиональных и преференциальных условий, в случае взаимного согласования] [и расширение масштабов мобилизации ресурсов][на взаимно согласованных условиях и с учетом неденежных выгод, основанных на режиме открытой науки] [являются][должны быть] неотъемлемыми частями [любого] решения [направленного] [на]

информирование о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];

(f) [использование][применение генетических ресурсов в форме][выгоды от использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [[должно][может] внести вклад][вносит вклад] в сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия [, но это также может быть связано с определенными рисками];

[(g) пользователи цифровой информации о последовательностях должны информировать страну-источник до получения доступа в случае как коммерческого, так и некоммерческого использования для обеспечения лучшей отслеживаемости;]

[(h) решение для] [способ достижения] [использования на справедливой и равной основе выгод от применения] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно:] / [5.также признается, что решение для использования на справедливой и равной основе выгод от использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно;]

Два предложения: нижеследующие элементы будут либо подпунктами к 4(h), и тогда вступительная часть пункта 5 будет исключена; либо они будут подпунктами к пункту 5, и тогда 4 (h) будет исключен, а элементы ниже будут перенумерованы как (a), (b), (c) и т.д.

- (i) [поддерживать модель открытой науки и] [поддерживать [ответственные]][не затруднять] исследования и инновации [, общественное здравоохранение и продовольственную безопасность];
- [(ii) признавать, что открытый доступ [не означает свободный и неограниченный доступ] [не является свободным доступом] и должен быть основан на положениях, стандартах [сроках] и условиях, которые должны быть согласованы Сторонами;]
- (iii) обеспечивать правовую ясность и определенность [в частности, в отношении распределения выгод на справедливой и равной основе] [для поставщиков и пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов];
- [(iv) быть эффективными, осуществимыми и применимыми на практике, [с [благоприятным] [положительным] соотношением затрат и выгод] [и приносить больше выгод, чем затрат];]
- [(v) соответствовать [международному праву] [правам человека] и обязательствам [по международному праву] [по существующим соответствующим документам] [в рамках Конвенции и Нагойского протокола];]
- [(vi) быть взаимодополняющими и адаптируемыми к другим инструментам доступа и совместного использования выгод;]
- [(vii) быть эффективными в обеспечении использования выгод на справедливой и равной основе;]
- [(viii) соответствовать экологическим и этическим принципам.]

6. *признает*, что решение для совместного использования на справедливой и равной основе выгод от цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно:

- (a) не затруднять [ответственные] исследования и инновации;

7. *соглашается*, что денежные и неденежные выгоды должны:

- (a) [в первую очередь] приносить пользу коренным народам и местным общинам;

(b) поддерживать, среди прочего, передачу технологий, научное сотрудничество, исследования и инновации и наращивание потенциала в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

[8. *также признает*, что [решение] [практический подход], упомянутый в пункте 3 выше, [может] [должен] включать создание многостороннего механизма совместного использования выгод, как описано в [приложении] к настоящему решению [в качестве вклада в мобилизацию ресурсов для реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и настоящим постановляет создать многосторонний механизм совместного использования выгод, как описано в решении 15/--];]

[9. *постановляет* наладить [многосторонний] [межправительственный] диалог для межсекторальной координации по вопросам, связанным с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов [, дополнительно приглашая многосторонние заинтересованные стороны и международные организации,] [в частности, по вопросам, связанным с наращиванием потенциала и передачей технологий развивающимся странам] при [сотрудничестве] соответствующих международных организаций [и академических учреждений [, научных сообществ и отраслей]], связанных с цифровой информацией о последовательностях, с целью содействия согласованности, в том числе терминологии, в надлежащих случаях, между соответствующими договорными органами и международными правовыми нормами, не выходя за рамки соответствующих мандатов и документов каждой организации;]

[9.*alt просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций учредить межправительственный комитет для проведения переговоров по юридически обязывающему документу, определяющему доступ к совместному использованию выгод в связи с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

[10. *призывает* Стороны защищать свои суверенные права на генетические ресурсы путем прямого включения мер по контролю доступа к цифровой информации о последовательностях в свои национальные правовые, административные и политические меры, принимаемые в соответствии со статьями 3 и 15 Конвенции о биологическом разнообразии, а также Нагойским протоколом;]

[11. *постановляет* продлить мандат расширенной Специальной группы технических экспертов, учрежденной в соответствии с решением 14/20, для обсуждения разнообразных вопросов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая результаты многостороннего диалога заинтересованных сторон, упомянутого в пункте 9 настоящего решения, и просит Специальную группу технических экспертов представить свои рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании.]

[Приложение к решению, рекомендованному 15-му совещанию Конференции Сторон]

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ МНОГОСТОРОННЕГО МЕХАНИЗМА СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

1. Многосторонний механизм совместного использования выгод может действовать следующим образом²²:

(a) каждая Сторона, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает, в зависимости от обстоятельств, законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1% розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений от всех случаев применения генетических ресурсов, традиционных

²² Включение этого предлагаемого варианта никак не влияет на обсуждения в рамках Конференции Сторон и не направлено на определение каких-либо приоритетов среди потенциальных вариантов/решений.

знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в рамках двусторонней системы;

(b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, поступают в глобальный фонд биоразнообразия, который управляется Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, причем этот глобальный фонд также открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;

(c) средства глобального фонда биоразнообразия используются на условиях открытости, конкуренции и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов в соответствии с экосистемным подходом и осуществляемой коренными народами, местными общинами и другими субъектами в стремлении выполнить приоритетные задачи в части расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок.

2. Исполнительному секретарю поручается в консультации со всеми Сторонами и Глобальным экологическим фондом подготовить варианты принятия национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании.]

]

3/3. Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: четвертое совещание Рабочей группы

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

ссылаясь на решение 14/34,

1. *постановляет* созвать четвертое совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года 21-26 июня 2022 года в Найроби;

2. *постановляет также*, что на четвертом совещании будут продолжены переговоры по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на основе результатов работы третьего совещания Рабочей группы и межсессионной работы неофициальной консультативной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, опираясь на результаты соответствующей межсессионной работы для подготовки окончательного проекта рамочной программы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

3. *постановляет далее*, что участники четвертого совещания будут также учитывать соответствующие итоги третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, опираясь также на результаты соответствующей межсессионной работы, в частности работы неофициальной консультативной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

4. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов, принять необходимые меры по организации совещания;

5. *предлагает* Сторонам, имеющим соответствующую возможность, внести взносы в:

(а) Специальный добровольный целевой фонд (BE) для покрытия расходов, связанных с созывом совещания;

(b) Специальный добровольный целевой фонд (BZ) с целью обеспечения возможности участия двух представителей от каждой из имеющих на это право Сторон²³;

(c) Добровольный целевой фонд (VB) для обеспечения участия коренных народов и местных общин.

²³ Развивающиеся страны, в частности, наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой.

II. ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

A. История вопроса

1. Часть II третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года прошла с 14 по 29 марта 2022 года в Международном конференционном центре в Женеве, Швейцария, одновременно с частью II 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и частью II третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

B. Участники

2. В работе совещания приняли участие представители следующих Сторон и других правительств:

Австралия	Грузия	Люксембург
Австрия	Дания	Маврикий
Албания	Демократическая	Мадагаскар
Алжир	Республика Конго	Малави
Ангола	Джибути	Малайзия
Антигуа и Барбуда	Доминиканская Республика	Мальдивы
Аргентина	Европейский Союз	Мальта
Армения	Египет	Марокко
Багамские острова	Замбия	Мексика
Бангладеш	Зимбабве	Мозамбик
Бахрейн	Израиль	Монако
Беларусь	Индия	Монголия
Белиз	Индонезия	Намибия
Бельгия	Иордания	Непал
Бенин	Иран (Исламская	Нигер
Боливия	Республика)	Нигерия
(Многонациональное	Ирландия	Нидерланды
государство)	Исландия	Никарагуа
Босния и Герцеговина	Испания	Новая Зеландия
Ботсвана	Италия	Норвегия
Бразилия	Йемен	Объединенная Республика
Буркина-Фасо	Кабо-Верде	Танзания
Бурунди	Камбоджа	Объединенные Арабские
Бутан	Камерун	Эмираты
Венгрия	Канада	Оман
Венесуэла (Боливарианская	Катар	Пакистан
Республика)	Кения	Палау
Вьетнам	Китай	Панама
Габон	Колумбия	Парагвай
Гаити	Коморские острова	Перу
Гайана	Коста-Рика	Польша
Гана	Кот-д'Ивуар	Португалия
Гватемала	Куба	Республика Корея
Гвинея	Кувейт	Республика Молдова
Гвинея-Бисау	Латвия	Российская Федерация
Германия	Лесото	Самоа
Государство Палестина	Либерия	Саудовская Аравия
Гренада	Ливан	Святой Престол
Греция	Литва	Сейшельские острова

Сенегал	Таиланд	Чад
Сент-Винсент и Гренадины	Того	Черногория
Сент-Китс и Невис	Тонга	Чехия
Сент-Люсия	Тринидад и Тобаго	Чили
Сербия	Тунис	Швейцария
Сингапур	Турция	Швеция
Словакия	Уганда	Шри-Ланка
Словения	Узбекистан	Эквадор
Соединенное Королевство	Украина	Эритрея
Великобритании и	Уругвай	Эстония
Северной Ирландии	Фиджи	Эфиопия
Соединенные Штаты	Филиппины	Южная Африка
Америки	Финляндия	Ямайка
Сомали	Франция	Япония
Судан	Хорватия	
Суринам	Центральноафриканская	
Таджикистан	Республика	

3. Кроме того, в совещании приняли участие наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов:

Всемирная организация здравоохранения	Отдел по вопросам океана и морскому праву
Всемирная организация интеллектуальной собственности	Организации Объединенных Наций
Всемирный центр мониторинга охраны природы ЮНЕП	Постоянный форум Организации
Глобальный экологический фонд	Объединенных Наций по вопросам
Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения	коренных народов
Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	Программа Организации Объединенных
Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных	Наций по населенным пунктам
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Программа Организации Объединенных
Международная морская организация	Наций по окружающей среде
Международная организация труда	Программа развития Организации
Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Объединенных Наций
Международный фонд сельскохозяйственного развития	Продовольственная и сельскохозяйственная
Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам	организация Объединенных Наций
Минаматская конвенция по ртути	Секретариат Базельской, Роттердамской и
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Стокгольмской конвенций
	Секретариат Карпатской конвенции
	Соглашение об охране афро-евразийских
	водоплавающих птиц
	Структура «ООН-женщины»
	Университет Организации Объединенных
	Наций
	Управление Верховного комиссара ООН по
	правам человека
	Управление Организации Объединенных
	Наций по обслуживанию проектов
	Центр Всемирного наследия ЮНЕСКО
	Центр региональной деятельности по особо
	охраняемым природным территориям
	ЮНЕП/Средиземноморского плана
	действий

4. Кроме того, следующие организации были представлены в качестве наблюдателей:

Австралийская ассоциация зоопарков и аквариумов
 Австралийский фонд охраны природы
 Агентство Африканского союза по развитию – НЕПАД
 Агрэкологический университет Кочабамба
 Альянс КБР
 Американский институт биологических наук
 Ассоциация Ak'Tenamit
 Ассоциация Juventud Indígena Argentina
 Ассоциация агентств по охране рыбных ресурсов и дикой природы
 Ассоциация международных исследований
 Ассоциация старейшин деревень коренных народов Суринама
 Атлантический колледж
 Африканский институт политики в области развития
 Африканский союз
 Африканский фонд защиты дикой природы
 Африканский центр по биоразнообразию
 Баиоверсити Интернэшнл
 Банк развития Латинской Америки АКР
 БёрдЛайф Интернэшнл
 БёрдЛайф Интернэшнл/Секретариат КВА
 Благотворительные фонды Пью
 Блю Венчурс
 Бразильский совет по устойчивому развитию
 Бразильский фонд устойчивого развития
 Брахма Кумарис Всемирный Духовный Университет
 Венский университет
 Всемирная федерация защиты животных
 Всемирное общество защиты животных
 Всемирный обзор природоохранных подходов и технологий
 Всемирный совет будущего
 Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития
 Всемирный торговый центр
 Всемирный фонд дикой природы
 Всемирный центр агролесоводства
 Гентский университет
 Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов
 Глобальная коалиция по лесам
 Глобальная молодежная сеть в защиту биоразнообразия
 Глобальная промышленная коалиция
 Глобальный информационный фонд по биоразнообразию
 Глобальный онлайн-союз молодежи
 Глобальный экологический институт Юнсу района Чаоян, Пекин
 Государственный университет Лупане
 Гражданская сеть Японии по Десятилетию биоразнообразия Организации Объединенных Наций
 Гринпис Интернэшнл
 Группа по вопросам эрозии, технологии и концентрации
 Группа по наблюдению Земли
 Группа по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием
 Гуэлфский университет
 Движение организаций сельских районов в поддержку развития
 Еврогруппа в защиту животных
 Европейское бюро по вопросам сохранения и развития
 Женевский университет – Исследовательский центр экологического управления и территориального развития
 Женщины за общее будущее
 Замбийский альянс за агроэкологию и биоразнообразие
 Защитники дикой природы
 Имперский колледж Лондона
 Инициатива Кораллового треугольника по коралловым рифам, рыболовству и продовольственной безопасности
 Инициатива по исследованиям и регулированию в государственной сфере
 Инициатива по продовольствию и сельскому хозяйству в устойчивой среде
 Инициатива по развитию потенциала в области ДГРСИВ
 Инициатива по сохранению природы от Йеллоустона до Юкона
 Инициатива по управлению глубоководными океанами / Университет Саутгемптона
 Институт «Остров Земли»
 Институт Веллкома Сэнгера
 Институт Дж. Крейга Вентера
 Институт здоровья Ифакара
 Институт Лейбница (Немецкая коллекция микроорганизмов и клеточных культур)
 Институт сети по биоразнообразию
 Институт социальной антропологии им. Макса Планка
 Институт устойчивого развития и международных отношений
 Институт франкофонии в интересах устойчивого развития
 Информационная сеть коренных народов

ИПИЕКА

Итальянская сеть по вопросам климата (ItaliaClima)
 Канадская сеть по окружающей среде
 Килский университет
 Китайский фонд охраны окружающей среды
 Коалиция Willing on Pollinators
 Коалиция в защиту природного капитала
 Коалиция по сохранению глубоководных районов
 Колледж Маунт-Холиоук
 Комиссия по лесам Центральной Африки
 Конвенция об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция), Совет Европы
 Консервэйшн Интернэшнл
 Консорциум в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами
 Консультативная группа коренных народов
 Корпорации по исследованию и развитию рыболовства
 Координационный комитет коренных народов Африки
 Координационный совет андийских организаций индейцев
 Координационный совет организаций коренных народов бассейна Амазонки
 Корнелльский университет
 Королевские ботанические сады, Кью
 Королевское общество защиты птиц
 Лейбницкий институт генетики растений и растениеводства
 Лондонское зоологическое общество
 Манчестерский университет
 Межамериканский институт исследований глобальных изменений
 Международная ассоциация производителей удобрений
 Международная инициатива по коралловым рифам
 Международная китобойная комиссия
 Международная организация «Друзья Земли»
 Международная организация «Сока Гаккай»
 Международная организация по сохранению водно-болотных угодий
 Международная торговая палата
 Международная университетская сеть по вопросам культурного и биологического разнообразия
 Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Международная федерация производителей и ассоциаций фармацевтической продукции
 Международное партнерство по инициативе Сатояма
 Международной комитет по планированию продовольственного суверенитета
 Международный институт по окружающей среде и развитию
 Международный институт прикладного системного анализа
 Международный коллектив в поддержку работников
 Международный совет по охоте и охране дичи
 Международный союз защиты новых сортов растений
 Международный союз охраны природы (МСОП)
 Международный фонд защиты животных
 Международный форум коренных народов по биоразнообразию
 Международный центр биоразнообразия
 Международный экологический форум
 Межкультурная рабочая группа ALMACIGA
 Межнациональный совет по договорам индейцев
 Министерство окружающей среды Финляндии
 Миссионерское общества Св. Колумбана
 МСМЭИ – Местные органы власти за устойчивое развитие
 Нагойский университет
 Научно-исследовательский центр в области наук о здоровье
 Научно-образовательный центр по малярии
 Национальная комиссия по делам индейцев Коста-Рики
 Национальная конфедерация промышленности
 Национальное географическое общество
 Национальный сельскохозяйственный университет Ла Молина
 Немецкий научно-исследовательский фонд
 Немецкий союз охраны природы
 Немецкий центр комплексных исследований биоразнообразия (iDiv) Галле-Йена-Лейпциг
 Нидерландское агентство по оценке окружающей среды
 Норвежский фонд по тропическим лесам
 Норвежский форум по развитию и окружающей среде
 Общество за восстановление экологии

Общество охраны дикой природы
 Общество охраны морской среды
 Общество по охране водно-болотных угодий
 и биоразнообразия, Непал
 Общество по сохранению коллекций
 естественной истории
 Окружающая среда Тихого океана
 Оксфордский университет
 Организация «Авааз»
 Организация «Будущее земли»
 Организация «Друзья Земли» Европа
 Организация «Друзья Земли», Того
 Организация «Друзья сибирских лесов»
 Организация «КропЛайф интернэшнл»
 Организация «Леса мира»
 Организация «Сохранение островов»
 Организация Andes Chinchasuyo
 Организация Brighter Green
 Организация Change our Next Decade
 Организация ClientEarth
 Организация Cooperativa Autogestionaria de
 Servicios Profesionales para la Solidaridad
 Social, R.L.
 Организация Cultural Survival
 Организация DHI Water & Environment
 Организация Earthjustice
 Организация Ecologistas en Acción
 Организация EcoNexus
 Организация Enda Santé
 Организация Expertise France
 Организация Forest Watch Indonesia
 Организация Heñóí
 Организация Land is Life
 Организация Linking Tourism & Conservation
 Организация Nia Tero
 Организация On the EDGE Conservation
 Организация One World Analytics
 Организация Panthera
 Организация Planet Tracker
 Организация Plantlife International
 Организация POLLINIS
 Организация Rare
 Организация Re:wild
 Организация Reforestamos México AC
 Организация Revive & Restore
 Организация Rueda de Medicina y Asociados,
 A.C.
 Организация Save our Seeds
 Организация Stand.earth
 Организация Survival
 Организация SVS/BirdLife, Швейцария
 Организация The Nature Conservancy
 Организация TRAFFIC International
 Организация Worldrise Onlus
 Организация Youth Biotech
 Организация Договора о сотрудничестве в
 бассейне реки Амазонки
 Организация женщин коренных народов
 Африки (Найроби)
 Организация женщин по окружающей среде
 и развитию
 Организация по исследованию и развитию
 прибрежных районов Индийского океана
 Организация развития общин Барнс Хилл
 Организация экономического сотрудничества
 и развития
 Панафриканская ассоциация по борьбе с
 комарами
 Панафриканский альянс заповедников
 Партнеры за знания коренных народов,
 Филиппины
 Пекинский институт развития общественного
 благосостояния «Greenovation»
 Передовые стратегии охраны окружающей
 среды
 Платформа по вопросам океана и климата
 Племена тулалип
 Предпринимательская федерация коренных
 народов и местных общин Мексики
 Префектура Айти
 Природоохранная организация Канады
 Программа в поддержку лесных народов
 Программа развития народа огиек
 Проект биогенома Земли / Калифорнийский
 университет, Дэвис
 Рамсарская конвенция о водно-болотных
 угодьях
 Рамсарская сеть (Япония)
 Региональные инициативы стран Юго-
 Восточной Азии по расширению прав и
 возможностей общин
 Регионы за устойчивое развитие
 Саамский парламент
 Северный совет
 Секретариат Тихоокеанской региональной
 программы по защите окружающей среды
 Сеть ECOROPA
 Сеть выпускников в области охраны природы
 Кембриджского университета
 Сеть женщин из числа коренных народов по
 вопросам биоразнообразия в Латинской
 Америке и Карибском регионе
 Сеть менеджеров охраняемых морских
 районов Средиземного моря
 Сеть по биоразнообразию женщин коренных
 народов

Сеть по решениям в области устойчивого развития	Фонд окружающей среды и природных ресурсов
Сеть сотрудничества в бассейне реки Амазонки	Фонд по защите арабского леопарда
Сеть стран третьего мира	Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского региона
Система действий в отношении пестицидов СК	Фонд содействия развитию знаний коренных народов
Служба инспекции состояния растений Кении	Фонд сохранения биоразнообразия и «зеленого» развития Китая
Совет Shipibo Konibo Xetebo	Фонд сохранения водно-болотных угодий
Совет министров северных стран	Фонд Тебтебба
Совет по защите природных ресурсов	Фонд финансирования для биоразнообразия
Совет саами - Норвегия	Фонд Франца Вебера
Совет США по международному бизнесу	Форум по окружающей среде и развитию
Совет управляющих лесным хозяйством	Французский комитет МСОП
Совместная экологическая программа стран Южной Азии	Центр Polo Innovazione Genomica Genetica e Biologia
Союз за этическую биоторговлю	Центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия
Стокгольмский центр по изучению устойчивости	Центр документации, исследований и информации коренных народов
Угандский исследовательский институт вирусов	Центр европейских политических исследований
Университет Ганы	Центр исследований и планирования развития майя
Университет Гериот-Ватта	Центр исследований и развития коренных народов
Университет герцога Куньшань	Центр международного сотрудничества в области агрономических исследований в целях развития
Университет Гриффита	Центр по проблемам Юга
Университет Дьюка	Центр права Земли
Университет Западного Мичигана	Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Российский учебный центр коренных народов
Университет Макмастера	Центр экологических исследований имени Гельмгольца
Университет Сен-Луи, Брюссель	Центры CGIAR
Университет Филиппин Лос-Банос	Чартерный институт экологии и рационального природопользования
Университет штата Северная Каролина	Экологическая сеть Зои
Унняян Оннесхан	Японские адвокаты в области окружающей среды за будущее
Федерация немецких ученых	Японский комитет МСОП
Фонд «Stop Ecoside»	Японский центр изучения дикой природы
Фонд «Пакт коренных народов Азии»	Японское общество охраны природы
Фонд Born Free	
Фонд Sasakawa Peace	
Фонд будущего земледелия	
Фонд Генриха Бёлля	
Фонд дикой природы Дэвида Шепарда	
Фонд защиты дикой природы, находящейся под угрозой исчезновения	
Фонд защиты окружающей среды	
Фонд Инициативы по охране слонов	
Фонд наследия ресурсов	
Фонд национальных институтов здравоохранения	

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Часть II совещания была открыта 14 марта 2022 года в 10:15 г-жой Чжоу Гомэй (Китай), представлявшей Председателя 15-го совещания Конференции Сторон, также от имени

сопредседателей Рабочей группы г-на Франсиса Огваля (Уганда) и г-на Базиля Ван Хавре (Канада), на совместном заседании, в ходе которого были также открыты часть II 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и часть II третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

6. С вступительными заявлениями выступили г-жа Чжоу, г-н Франц Перрес (Швейцария) и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

7. Г-жа Чжоу выступила с заявлением от имени г-на Хуана Жуньцю, Министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон. Она поблагодарила правительство и народ Швейцарии за организацию совещания, которое внесет вклад в подготовку части II 15-го совещания Конференции Сторон и принятие новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, определяющей пути преодоления кризиса в области биоразнообразия и реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Это совещание станет переломным моментом в глобальных усилиях по сохранению культурного и биологического разнообразия и построению общего будущего для всего живого на Земле. Его тема, «Экологическая цивилизация – построение общего будущего во имя всего живого на Земле», привлекает внимание к общему будущему человечества и природы; природа является необходимым условием для жизни и нуждается в уважении и защите, с тем чтобы обеспечить ее устойчивое использование и распределение получаемых выгод на справедливой и равноправной основе.

8. Часть I 15-го совещания Конференции Сторон продемонстрировала наличие политической воли для повышения степени амбициозности, активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия в рамках многосторонних соглашений, а также укрепления управления биоразнообразием в глобальном масштабе. Куньминская декларация призвана обеспечить, чтобы к 2030 году биоразнообразие встало на путь восстановления, а Куньминский фонд биоразнообразия, о создании которого было объявлено Председателем КНР Си Цзиньпином, будет способствовать осуществлению новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в развивающихся странах. Настоящее совещание продолжит работу в рамках Куньминской декларации в помощь построению глобальной экологической цивилизации, сохраняющей и защищающей биоразнообразие в целях устойчивого развития путем оказания поддержки международному сообществу в укреплении сотрудничества и достижении консенсуса, для того чтобы выровнять кривую утраты биоразнообразия и вывести биоразнообразие на путь восстановления.

9. Г-н Перрес, выступая от имени правительства Швейцарии, приветствовал участников совещания в Женеве, но при этом выразил обеспокоенность в отношении происходящего на Украине, в частности гуманитарной ситуации и широкомасштабного ущерба, включая наблюдающуюся в настоящее время деградацию окружающей среды. Швейцария полагает, что проблемы необходимо решать совместными усилиями при неукоснительном соблюдении норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, и придает большое значение многосторонним подходам, включая работу, которую предстоит провести в ходе текущих совещаний. Принятие амбициозной, эффективной и преобразующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года является для Швейцарии высокоприоритетной целью. Хотя 17 дней, отведенных на совещания, обеспечивают достаточно времени для завершения подготовительной работы для успешного проведения совещания Конференции Сторон в Куньмине, это время необходимо использовать эффективно и рационально, уделяя внимание самому необходимому, а именно конструктивной, ориентированной на поиск решений работе и приверженности участников. Сторонам следует сосредоточиться не столько на том, что они могут получить от рамочной программы и создаваемых ею благоприятных условий, сколько на том, каким образом они могут способствовать защите и устойчивому использованию биоразнообразия, и договориться о целях и задачах, реализовать которые будет стремиться каждая из Сторон, так как остановка и обращение вспять утраты биоразнообразия наилучшим образом отвечают их собственным интересам. Женевский фонтан Же-До должен вдохновить Стороны, настроив их на высокий уровень амбициозности и готовность к компромиссам ради общего блага.

10. В своем заявлении Исполнительный секретарь приветствовала участников первых очных совещаний в рамках Конвенции с начала пандемии коронавируса (COVID-19) и выразила благодарность Китаю за организацию части I 15-го совещания Конференции Сторон, которая завершилась принятием Куньминской декларации и учреждением Куньминского фонда биоразнообразия; Председателям вспомогательных органов и сопредседателям Рабочей группы за их непрерывную руководящую роль в эти трудные времена; правительству Швейцарии за организацию текущих совещаний на ее территории; правительствам Австралии, Австрии, Бельгии, Германии, Канады, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Японии, а также Европейскому союзу за оказание поддержки в обеспечении участия всех Сторон, имеющих право на помощь; а также правительствам Австралии, Германии, Новой Зеландии, Норвегии, Словакии и Швеции за их поддержку в обеспечении присутствия экспертов и представителей коренных народов и местных общин.

11. По ее словам работа вспомогательных органов и Рабочей группы в предстоящие дни, опирающаяся на четкий политический курс, заданный Куньминской декларацией, сыграет ключевую роль в обеспечении прогресса, необходимого для того, чтобы мировые лидеры, участвующие в части II 15-го совещания Конференции Сторон, смогли добиться исторических результатов применительно к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, обеспеченной необходимыми ресурсами и достаточно эффективным механизмом мониторинга и обзора для реагирования на настоятельную потребность мира в неотложных действиях по преобразованию неустойчивых отношений человечества с природой и выравниванию кривой утраты биоразнообразия. Глобальный экологический фонд в партнерстве с Программой развития Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде уже принимает меры для оказания оперативной поддержки правительствам в подготовке к быстрому осуществлению программы, Китай ведет разработку механизмов Куньминского фонда биоразнообразия, а развитые страны приняли на себя обязательства удвоить свое финансирование биоразнообразия. Одобрив эти и другие инициативы в рамках Программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина: в интересах природы и людей», она призвала всех участников укрепить свои обязательства и приступить к их выполнению. Для этого чрезвычайно важно выйти из тени глобальной пандемии и вооруженного конфликта, которые угрожают миру и благополучию людей, и совместно работать в духе международного сотрудничества и многосторонности. Нельзя терять время. Напомнив, что все сотрудники секретариата и бюро готовы оказывать им поддержку в последующие дни, она пожелала участникам всяческих успехов в их работе.

12. Исполнительный секретарь призвала участников почтить минутой молчания память скончавшегося в начале этого года г-на Орестеса Пласенсии, уважаемого коллеги, которого всем нам будет не хватать.

13. С заявлениями от имени регионов выступили представители Аргентины (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Франции (от имени Европейского союза и его государств-членов), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Японии) и Сенегала (от имени Группы африканских государств). Заявления представлены в соответствующей вкладке по адресу <https://www.cbd.int/conferences/geneva-2022/wg2020-03/documents>.

14. Представитель Украины, попросив отразить его заявление в докладе, сказал, что Российская Федерация ведет полномасштабную, ничем не спровоцированную и ничем не оправданную войну против Украины, Европы и всего мира. Он заявил, что Российская Федерация наносит ракетные удары по жилым районам, разрушая города, села и деревни, что приводит к большим жертвам среди гражданского населения, а также уничтожает естественные среды обитания: на Украине пострадало более половины Рамсарских угодий; по оценкам, Российская Федерация в настоящее время проводит военные операции на одной трети территории природно-заповедного фонда Украины. Он

охарактеризовал вторжение в Украину как грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международного права, прав человека, принципов экологической и ядерной безопасности и глобального мира, создающее экзистенциальную угрозу для окружающей среды и среды обитания человека, и призвал международное сообщество к действиям в целях устранения последствий войны для окружающей среды.

15. Представитель Российской Федерации, пользуясь своим правом на ответ на заявление представителя Украины, а также представителей Франции (от имени Европейского союза и его государств-членов) и Новой Зеландии (от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии и Японии), отвергла обвинения в адрес своей страны как ложные и не относящиеся к существу вопросов, рассматриваемых в рамках Конвенции, и призвала Стороны воздержаться от политизации текущего форума. Она заявила, что Российская Федерация реализует свое право на самооборону в соответствии со Статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций путем проведения специальной военной операции, направленной на демилитаризацию и денацификацию Украины и обретение ею статуса нейтрального мирного государства. Она заявила, что Российская Федерация последовательно поддерживает Конвенцию как основной международный инструмент сотрудничества в области биоразнообразия и вносит конструктивный вклад в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Она подтвердила приверженность своей страны деполитизации взаимодействия со всеми заинтересованными делегациями, предупредив, что продолжение антироссийской риторики может привести к неоправданному затягиванию переговорного процесса.

16. С заявлениями также выступили представители следующих организаций от имени основных групп и заинтересованных сторон: коалиции Business for Nature и Фонда финансирования для биоразнообразия; Альянса КБР; Совета женщин КБР; Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (ГСМЗБ); Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию; Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ); Международного союза охраны природы (МСОП); Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием; Сети выпускников в области охраны природы Кембриджского университета; и Всемирного фонда дикой природы (WWF International). Заявления представлены в соответствующей вкладке по адресу <https://www.cbd.int/conferences/geneva-2022/wg2020-03/documents>.

17. На втором пленарном заседании части II совещания 14 марта 2022 года сопредседатели Рабочей группы приветствовали участников части II третьего совещания, поблагодарив их за проделанную к настоящему моменту работу по дальнейшей подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Несмотря на усилия, вложенные в виртуальные совещания, пандемия коронавирусной болезни привела к задержке в подготовке и принятии глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; тем не менее сопредседатели выразили оптимизм в отношении готовности международного сообщества способствовать преодолению дефицита финансирования биоразнообразия на глобальном уровне.

18. Научные данные подтверждают необходимость в неотложных мерах в масштабах всего общества для того, чтобы к 2030 году вывести биоразнообразие на путь восстановления. Кроме того, взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата начинают получать признание и учитываться в рамках других международных процессов, о чем свидетельствует Глазговский климатический пакт, принятый по итогам Конференции ООН по вопросам изменения климата в Глазго 2021 года. Сопредседатели приветствовали многочисленные новые финансовые обязательства в интересах природы, принятые в ходе дополнительных мероприятий в рамках конференции по вопросам изменения климата, а также результаты возобновленной пятой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в особенности резолюции о биоразнообразии и здоровье, пластмассах и решениях, основанных на природных процессах, и призвали участников сохранить на текущем совещании позитивный импульс, заданный этими

мероприятиями, для принятия амбициозной, эффективной и преобразующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

А. Утверждение повестки дня

19. На втором пленарном заседании части II совещания 14 марта 2022 года сопредседатель напомнил, что в ходе части I своего третьего совещания Рабочая группа утвердила на основе предварительной повестки дня (CBD/WG2020/3/1) следующую повестку дня:

1. Открытие совещания.
2. Организация работы.
3. Прогресс, достигнутый в период после второго совещания Рабочей группы.
4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Заключительные заявления.

20. Кроме того, сопредседатель обратил внимание участников на дополнительные аннотации к предварительной повестке дня (CBD/WG2020/3/1/Add.3), применимые к части II третьего совещания.

В. Организация работы

21. На втором пленарном заседании части II совещания 14 марта 2022 года сопредседатель представил предлагаемую организацию работы на основе информации, содержащейся в записке с изложением плана заседаний для части II совещания (CBD/WG2020/3/1/Add.2/Rev.4).

22. С заявлением выступил представитель Бразилии.

23. Рабочая группа согласилась с представленной в документе организацией работы.

24. Впоследствии организация работы была изменена и стала включать совместное пленарное заседание по подведению итогов деятельности Рабочей группы, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению. В ходе совместного пленарного заседания по подведению итогов, которое состоялось 23 марта 2022 года и было четвертым пленарным заседанием части II третьего совещания Рабочей группы, сопредседатели доложили о достигнутом на сегодняшний день прогрессе по различным пунктам повестки дня совещания и объяснили взаимосвязь между различными пунктами повестки дня трех органов.

ПУНКТ 3. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ В ПЕРИОД ПОСЛЕ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

25. Рабочая группа, приступившая к рассмотрению пункта 3 повестки дня в ходе части I своего третьего совещания, возобновила рассмотрение этого пункта на втором пленарном заседании части II совещания 14 марта 2022 года.

26. Сопредседатели представили обзор проведенных консультаций и других материалов, полученных после второго совещания Рабочей группы в связи с подготовкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/2), включая

мероприятия, проведенные после части I третьего совещания Рабочей группы, в ходе которой рассматривался первый проект рамочной программы. За последние два года была проведена серия вебинаров и тематических консультаций, посвященных рамочной программе, а вспомогательные органы провели первую часть своих текущих совещаний, и каждый из них внес свой вклад в разработку рамочной программы. Информационная основа обновленного варианта рамочной программы была дополнительно укреплена благодаря вкладу научного сообщества, обсуждениям по вопросам мобилизации ресурсов, планирования, представления докладов и обзоров, а также докладу межправительственной группы экспертов по изменению климата.

27. Предполагается, что текущее совещание станет последним перед принятием рамочной программы, и прозвучал призыв к Сторонам наилучшим образом использовать время, предусмотренное для обсуждения в контактных группах. Сопредседатели привлекли внимание к аналитическому документу, в котором содержатся их предложения по стимулированию дальнейшего прогресса в обсуждении (CBD/WG2020/3/6), в частности к своему предложению о добавлении в рамочную программу нового раздела B.bis о руководстве по осуществлению. Наконец, они провели краткий обзор структуры и сроков рамочной программы, включая сложные взаимосвязи между целями, промежуточными целями и задачами; вопросов, которые будут рассматриваться контактными группами в рамках пункта 4 повестки дня; и результатов, которые ожидаются от обсуждения в контактных группах.

ПУНКТ 4. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

28. Рабочая группа рассмотрела пункт 4 повестки дня в ходе части I своего третьего совещания и после обсуждений на пленарном заседании учредила четыре контактных группы, с тем чтобы обеспечить углубленное обсуждение первого проекта рамочной программы.

29. На втором пленарном заседании части II третьего совещания 14 марта 2022 года Рабочая группа приняла решение вновь создать все четыре контактных группы для продолжения работы в рамках ранее возложенных на них полномочий. Г-жа Розмари Паттерсон (Новая Зеландия) сменила г-на Альфреда Отенг-Йэбоа (Гана) на посту соруководителя контактной группы 2, а г-жа Габриэле Обермайр (Австрия) – г-на Эндрю Стотта (Соединенное Королевство) на посту соруководителя контактной группы 3, в то время как остальные соруководители продолжили свою работу. В помощь обсуждению контактными группами была представлена записка Исполнительного секретаря с первым проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, приведенным в приложении к ней, включая дополнение, содержащее проект элементов возможного решения о практической реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3); новый вариант проекта элементов возможного решения о практической реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, пересмотренного с учетом недавних обсуждений (CBD/WG2020/3/3/Add.3); аналитический документ, подготовленный сопредседателями по итогам части I третьего совещания Рабочей группы (CBD/WG2020/3/6) и обновленная версия глоссария для первого проекта рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3/Add.2/Rev.1).

30. На пятом пленарном заседании части II своего третьего совещания 29 марта 2022 года Рабочая группа заслушала доклады соруководителей четырех контактных групп о работе, проделанной в контактных группах.

31. Затем Рабочая группа рассмотрела представленный сопредседателями проект рекомендации по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в приложении к которому содержится новый проект текста миссии, целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, согласованный в ходе нынешнего совещания и призванный лечь в основу дальнейших переговоров по этим элементам. Представляя предложенный текст, сопредседатели указали, что другие разделы, которые обсуждались в ходе текущего совещания, но по которым не удалось выработать согласованного

текста, также включены в приложение к проекту рекомендации, и что текст первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года остается основой для переговоров по элементам проекта рамочной программы, которые не рассматривались на третьем совещании.

32. Представитель Габона, попросив отразить его замечания в настоящем докладе, выступил с заявлением от имени группы развивающихся стран, придерживающихся единого мнения по вопросам биоразнообразия и развития, в которую входят Группа африканских стран, а также Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Доминиканская Республика, Индия, Куба, Пакистан и Эквадор. Он отметил, что эти страны, где сосредоточена основная часть мирового биологического разнообразия, серьезно относятся к обязанности его сохранения и устойчивого использования и хорошо понимают важность принятия и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в качестве амбициозного, сбалансированного и прагматичного пакета мер. Он подчеркнул важное значение справедливости и полноценного учета в рамочной программе конкретных потребностей и особого положения и условий развивающихся стран; в связи с чем вопрос о средствах осуществления является одним из важнейших на этих переговорах. Он отметил необходимость наличия измеримых, предсказуемых, эффективных, новых и дополнительных финансовых ресурсов и институциональных механизмов для обеспечения финансирования, создания потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий от развитых стран развивающимся странам. Миссия, цели и задачи, структура представления отчетности и необходимые средства осуществления, позволяющие принимать эффективные меры, должны быть приняты в качестве целостного комплекса на 15-м совещании Конференции Сторон.

33. Страны-единомышленники призвали развитые страны взять на себя обязательство достичь цели по мобилизации и совместному предоставлению не менее 100 млрд. долл. США в год на начальном этапе с последующим увеличением объема до 700 млрд. долл. США в год к 2030 году и далее в дополнение к обязательствам в соответствии с Рамочной конвенцией ООН об изменении климата и ее Парижским соглашением, а также официальной помощи в целях развития. Он заявил, что необходимо пересмотреть нынешнюю структуру глобального финансирования биоразнообразия, при этом под эгидой Конференции Сторон должен быть создан более надежный и эффективный механизм финансирования для осуществления статей 20 и 21, который дополнит, а не заменит существующие механизмы финансовой поддержки, такие как Глобальный экологический фонд. Он предложил согласовать на 15-м совещании Конференции Сторон создание такого механизма финансирования, элементы которого в дальнейшем будут целенаправленно обсуждаться Сторонами, при этом соответствующий переговорный процесс будет необходимо завершить к 16-му совещанию Конференции Сторон в 2024 году. Такой механизм должен обеспечить более легкий, прямой и основанный на потребностях доступ развивающихся стран к новой, дополнительной и адекватной финансовой и иной поддержке из средств фонда, а также Глобального экологического фонда. Кроме того, механизм отчетности, обзора и планирования должен предусматривать представление развитыми странами информации о финансировании биоразнообразия и другой поддержке, предоставляемой развивающимся странам. Отметив, что отдельные члены группы выдвинули конкретные предложения, отражающие эти идеи, он выразил надежду, что Стороны всесторонне обсудят и проявят добрую волю в процессе переговоров по этим предложениям с тем, чтобы глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года соответствовала поставленным целям, была ориентирована на будущее и на успех и опиралась на принципы справедливости и международного сотрудничества и солидарности. С полным текстом заявления можно ознакомиться на странице совещания.

34. Рабочая группа утвердила представленный сопредседателями проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для официального принятия в качестве проекта рекомендации CBD/WG2020/3/L.2.

35. На пятом пленарном заседании части II совещания Рабочая группа приняла проект рекомендации CBD/WG2020/3/L.2 с внесенными в него устными поправками в качестве

рекомендации 3/1 и итогов обсуждения глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на своем третьем совещании. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 5. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

36. Рабочая группа, приступившая к рассмотрению пункта 5 повестки дня в ходе части I своего третьего совещания, возобновила рассмотрение этого пункта на третьем пленарном заседании части II совещания 21 марта 2022 года. При рассмотрении этого пункта повестки дня в дополнение к записке Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/3/4) Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря, резюмирующая информацию о межсессионной работе, проведенной после части I третьего совещания, и содержащая элементы проекта рекомендации (CBD/WG2020/3/4/Add.1). Кроме того, ей были представлены в качестве информационных документов обновленная информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов в соответствующих международных процессах и политических дебатах (CBD/WG2020/3/INF/1); перечень Сторон и наблюдателей, которые после части I третьего совещания Рабочей группы, представили новые мнения о том, каким образом следует учитывать цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/3/INF/7); и доклад соруководителей неофициальной консультативной группы сопредседателей, учрежденной в ходе части I третьего совещания Рабочей группы (CBD/WG2020/3/INF/8).

37. Соруководители неофициальной консультативной группы сопредседателей, которые также выступают соруководителями контактной группы по цифровой информации о последовательностях, учрежденной в ходе части I третьего совещания, представили обновленную информацию о работе, проведенной в межсессионный период, которая изложена в их докладе (CBD/WG2020/3/INF/8).

38. После доклада соруководителей сопредседатель предложил высказать замечания относительно записки Исполнительного секретаря, касающейся межсессионной работы (CBD/WG2020/3/4/Add.1).

39. С заявлениями от имени регионов выступили представители Аргентины (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Европейского союза (от имени Европейского союза и его государств – членов), Намибии (от имени Группы африканских государств) и Шри-Ланки (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона).

40. С заявлениями также выступили представители Австралии, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Гватемалы, Гренады, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кувейта, Малави, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Омана, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сербии, Судана, Таджикистана, Того, Турции, Уганды, Филиппин, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

41. Помимо заявлений, сделанных Сторонами в устной форме, было представлено письменное заявление Таиланда.

42. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

43. Кроме того, с заявлениями выступили представители Научной сети по ЦИП, Международной торговой палаты, Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), Общественной сети научных исследований и регулирования (PRRN) и Сети третьего мира (СТМ).

44. Представитель Турции, попросив включить ее комментарии в доклад, подчеркнула необходимость отслеживания и систематического раскрытия источников цифровой информации о

последовательностях для обеспечения совместного использования выгод на справедливой и равноправной основе, что может потребовать содействия работе по обработке паспортных данных стран. Призвав к представлению более подробной информации относительно порядка реализации вариантов политики, она заявила, что вариант два в его нынешней формулировке будет применим и приемлем лишь в случае, если в базах данных будет осуществляться маркировка стран происхождения, и отметила необходимость сохранения увязки цифровой информации о последовательностях со страной происхождения для последующего мониторинга.

45. Рабочая группа приняла решение вновь созвать контактную группу, учрежденную в ходе части I совещания, с прежними руководителями, с тем чтобы она могла продолжить работу по данному пункту повестки дня с учетом высказанных мнений относительно проекта рекомендации, содержащегося в документе CBD/WG2020/3/4/Add.1.

46. На пятом пленарном заседании части II своего третьего совещания 29 марта 2022 года Рабочая группа заслушала доклад одного из руководителей контактной группы о работе, проделанной контактной группой.

47. Затем Рабочая группа рассмотрела представленный сопредседателями проект рекомендации по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/3/CRP.1/Rev.1) и одобрила его для официального принятия в качестве документа CBD/WG2020/3/L.3 при том понимании, что он предназначен для содействия дальнейшему процессу изучения вопроса цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и не предопределяет формулировку или мнения в отношении критериев и принципов, определяющих окончательное решение.

48. На пятом пленарном заседании части II совещания Рабочая группа приняла проект рекомендации CBD/WG2020/3/L.3 в качестве рекомендации 3/2. Рекомендация приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 6. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

49. На пятом пленарном заседании части II своего третьего совещания 29 марта 2022 года Рабочая группа рассмотрела представленный сопредседателями проект рекомендации о проведении четвертого совещания Рабочей группы и одобрила его с внесенными в него устными поправками для официального принятия в качестве документа CBD/WG2020/3/L.4.

50. На пятом пленарном заседании части II совещания Рабочая группа приняла проект рекомендации CBD/WG2020/3/L.4 в качестве рекомендации 3/3. Рекомендация приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 7. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

51. Настоящий доклад с внесенными в него устными поправками был принят на пятом пленарном заседании совещания 29 марта 2022 года на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/WG2020/3/Part2/L.1), при том понимании, что Докладчику будет поручена его окончательная доработка.

ПУНКТ 8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

52. Исполнительный секретарь в своем заключительном выступлении настоятельно рекомендовала Сторонам продемонстрировать свою решимость в реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» путем достижения подлинного консенсуса по всем аспектам рамочной программы и призвала своевременно выполнять обязательства в отношении денежных взносов и представления документов в поддержку работы четвертого совещания Рабочей группы.

53. С заключительными заявлениями выступили представители принимающей страны, региональных групп, наблюдателей и одной из Сторон. Ряд этих заявлений были представлены в

Секретариат, и с ними можно ознакомиться в соответствующей вкладке по адресу <https://www.cbd.int/conferences/geneva-2022/wg2020-03/documents>.

54. В ходе заявлений представителей регионов представитель Европейского Союза, попросив отразить его замечания в докладе, заявил, что Европейский Союз и его государства-члены привержены делу укрепления мира, примирения, демократии и прав человека, это те принципы, в которые они верят и которым будут продолжать следовать. С его точки зрения, ничем не спровоцированное нападение Российской Федерации на Украину с его последствиями для народа и окружающей среды Украины омрачило это совещание. Он и его делегация с обеспокоенностью выслушали заявления представителей Российской Федерации, пытавшихся оправдать военную агрессию необоснованными утверждениями, и считают крайне важным, чтобы в докладах о работе совещаний органов Конвенции эти заявления были четко отражены как заявления одной Стороны, пытавшейся оправдать акт агрессии, который осудило подавляющее большинство государств на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Это также относится к заявлениям представителя Российской Федерации по поводу выборов членов бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которые, по его словам, свидетельствуют о глубоком неуважении к общепринятой практике и принципам, регулирующим работу многосторонних форумов, в том что касается представительства Группы стран Центральной и Восточной Европы в бюро многосторонних природоохранных соглашений и органов Организации Объединенных Наций. Последовательная практика заключается в том, что государства – члены Европейского союза, которые также являются членами Группы стран Центральной и Восточной Европы, могут в обычном порядке занимать должности в соответствующих бюро. Делегация Европейского союза покидает совещание, предполагая, что эта практика и впредь будет соблюдаться и применяться в контексте Конвенции.

55. Представитель Председателя Конференции Сторон в своем заключительном заявлении отметила, что принятие в Куньмине глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года внесет вклад в построение глобальной экологической цивилизации, сохраняющей и защищающей биоразнообразие, и призвала прилагать дальнейшие усилия по достижению консенсуса по этому вопросу на 15-м совещании Конференции Сторон.

56. После традиционного обмена любезностями третье совещание Рабочей группы было закрыто в 19:50 29 марта 2022 года.
